

UNIVERSIDAD DE MEXICO

★ **ORGANO DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL AUTONOMA DE MEXICO** ★

MIEMBRO DE LA ASOCIACION INTERNACIONAL DE UNIVERSIDADES

VOLUMEN VI

MEXICO, JUNIO DE 1952

NUMERO 66

Mesa Redonda de las Escuelas de Temporada, en Puerto Rico

En la última semana de mayo próximo pasado se efectuó en la Universidad de Puerto Rico la Mesa Redonda de las Escuelas de Temporada de la Unión de Universidades Latinoamericanas. En esa reunión la Universidad Nacional Autónoma de México estuvo representada por el doctor Francisco Monterde, con su carácter de Director de la Escuela de Verano de nuestra Universidad, y en ella presentó, por encargo especial de su Rector, doctor Luis Garrido, una de las dos únicas ponencias que no fueron redactadas por profesores de la Universidad de Puerto Rico: la relativa a "Cursos escalonados en las Escuelas de Temporada", la cual fué unánimemente aprobada.

Las sesiones se sucedieron a mañana y tarde. La primera de ellas fué presidida por el Rector de aquella Universidad, doctor Jaime Benítez, que dirigió un saludo a los delegados de las Universidades representadas en esa reunión, en la cual participaron, además de las Universidades de México y Puerto Rico, las de Costa Rica, Chile, Guatemala, Haití y Panamá. Hicieron también uso de la palabra en esa sesión el doctor Carlos Martínez Durán, Presidente de la Unión de Universidades Latinoamericanas, y el doctor Guillermo Francovich, Director del Centro Regional de la UNESCO en el hemisferio occidental.

En las sesiones subsiguientes, después de organizada la Mesa Redonda, fueron leídas y discutidas ponencias sobre los temas siguientes:

Finalidades, organización y administración de Escuelas de Temporada.—Relación de los Cursos de las Escuelas de Temporada con los cursos regulares de las Universidades.—Convalidación de cursos ofrecidos en las diversas Escuelas de Temporada de la Unión de Uni-

versidades Latinoamericanas.—Intercambio de profesores.—Posibilidad de viajes internacionales para catedráticos y estudiantes.—Establecimiento del sistema de becas.—Significación del estudio de las culturas regionales.—Creación del Departamento de Escuelas de Temporada de la Unión de Universidades Latinoamericanas.—Cursos escalonados en Escuelas de Temporada.

Diversas comisiones, designadas en cada sesión, fueron preparando las resoluciones incluidas en el acta final.

El doctor Monterde presidió la sesión de clausura, en la cual fué aprobada y firmada dicha acta.

Las sesiones se efectuaron en el Centro de la Facultad, de la Universidad de Puerto Rico, donde hubo diversos actos de carácter social, y los delegados hicieron visitas a varias de las dependencias de la Universidad puertorriqueña, al Departamento de Instrucción y al Ayuntamiento de la ciudad de San Juan.

Además del Rector, de los decanos y profesores de la Universidad de Puerto Rico y de las personas mencionadas, asistieron a esta Mesa Redonda los siguientes delegados: señorita Lic. Elsa Orozco, Directora de la Escuela de Verano a cargo de la Universidad de Costa Rica; doctora Amanda Labarca, Consejera y Directora del Departamento de Extensión Cultural de la Universidad de Chile; doctor Carlos Martínez Durán, Presidente de la Unión de Universidades Latinoamericanas y profesor de la Universidad de San Carlos, de Guatemala; licenciado Ernest Danache, profesor de Lengua y Literatura Españolas, de la Universidad de Haití, y licenciado Federico Velázquez, Secretario de la Universidad de Panamá. La Uni-

(Pasa a la página 4)

El diálogo entre los pueblos

POR EL DR. LUIS GARRIDO

(Palabras pronunciadas por el Rector de la UNAM en el acto de apertura de los Cursos de Verano 1952)

La inauguración de los cursos de verano tiene un significado doble: el conocimiento de nuestra cultura por el extranjero y la afirmación de que la ciencia vive del diálogo entre los pueblos.

Estos cursos se proponen daros a conocer nuestra lengua, nuestra literatura, nuestro folklore, nuestra historia, lo que hay de peculiar en cada una de estas disciplinas, vistas a través de nuestra nacionalidad, de nuestro pasado, de nuestro presente y de nuestros afanes de futuro. Estos últimos son ilimitados. El esfuerzo de superación que México realiza a diario, en lo material y en lo espiritual, es signo evidente de nuestra viril independencia, de nuestro vigor, de nuestro entusiasmo. Ningún país del mundo nos es ajeno en nuestra práctica, llena de elocuentes ejemplos históricos, de la solidaridad internacional, que es una creencia arraigada y una realización diaria.

El patrimonio del folklore mexicano, producto de una superposición de culturas que se pierden en un pasado remoto y avanzan triunfalmente hacia un futuro esplendente, es una de nuestras mayores riquezas. A través de ella podéis apreciar su múltiple inspiración, la opulencia de sentimientos, la diversidad de motivos artísticos, en una palabra el arte y la belleza de un pueblo que vive para las tareas del espíritu.

Nuestra literatura tiene sus rasgos característicos, pero no desdena nunca la universalidad de las raíces, ni la savia que alimenta el perdurable, que es el humanismo. Vigorosa y fuerte, ha hecho del dolor de los hombres y de sus esperanzas un ejemplo que ofrecer a su propia liberación. Aunque el hombre persista en empujarse, los hombres tienen el deber de engrandecerlo y de enseñarle la diaria lección de que es el escultor

S U M A R I O

| | |
|---|--------|
| Mesa Redonda de las Escuelas de Temporada, en Puerto Rico | Pág. 1 |
| El diálogo entre los pueblos.—DR. LUIS GARRIDO | 1 |
| De la vida y pensamiento de Mariano Azuela.—SALVADOR AZUELA | 3 |
| Actualidad universitaria | 5 |
| El Primer Congreso de Física en Querétaro | 7 |
| El mundo poético de González Martínez | 9 |
| El problema de las lenguas vernáculas en la América Latina.—A. BARRERA-VÁSQUEZ | 11 |
| El tratamiento de la realidad en la poesía de Ramón López Velarde.—GUILLERMO DIAZ-PLAJA | 13 |
| Unos cuadros de Rafael Navarro.—ANTONIO ACEVEDO ESCOBEDO | 16 |
| El teatro en Holanda.—W. PIT BOS | 19 |
| Por el mundo de los libros | 21 |
| A la juventud de América.—JOSÉ ENRIQUE RODÓ | 25 |
| Panorama cultural | 27 |

De la vida y pensamiento de MARIANO AZUELA

POR SALVADOR AZUELA

Desde que mi padre empieza a escribir siente el impulso del rebelde. En 1896 viene desde Guadalajara su primer trabajo al *Gol Blán Gómez*, de la ciudad de México, hechos entonces, que se publican con el título de "Impresiones de un estudiante", que ampara el seudónimo de "Bebeño". En esos apuntes está el esbozo de *María Luisa*, su primera novela. La informalidad se acentúa en *Los fracasados*, el libro de la hora jacobina, y de ira incontenible que despierta la esclavitud campesina, vibra en *Malá Yerba*.

Adepto fervoroso de Madero, Mariano Azuela era de los suscriptores de *México Nuevo* y de los periódicos de Filomeno Mata. En su casa de Lagos, en la calle de Espinédola Moreno número trece, yo, de niño, lo veía leerlos con el entusiasmo reflejado en el semblante. Presto en 1910 el gran ciudadano de Coahuila, en San Luis Potosí, el novelista le escribe para testimoniarle su adhesión y Madero le contesta una carta llena de firmeza, que él conserva como un honor y que habría de perderse en el tumulto de la Revolución.

Al pasar el caudillo revolucionario victorioso rumbo a México, en junio de 1911, acompañé a mi padre a recibirlo en la estación del ferrocarril, en medio del jubilo popular desbordante. Un comisionado oficial llega pocos días después a Lagos de Moreno y convoca a representantes de diversos sectores sociales: agricultores, industriales, banquero, comerciantes. Entre los delegados de los profesionistas figura Mariano Azuela.

De bote en bote el teatro "Rosas Moreno" de Lagos, se entremeca con el regocijo estrepitoso que daba el triunfo de la gheba a la concurrencia. En el foro se instalan los representantes locales, bajo la presidencia del comisionado de la Revolución. Una vez que el acto se inicia, mi padre se levanta para decir que aquellos que aparecen allí como intérpretes de la opinión popular no eran sino los mismos sostenes principales del caciquismo porfiriano. Con gran sorpresa suya, de la gran masa del público que presenciaba la ceremonia, brota su nombre clamorosamente propuesto para la jefatura política, cargo que renuncia pocos meses después por juzgar que la gestión del entonces gobernador de Jalisco, ingeniero Alberto Robles Gil, estaba en contra de los propósitos revolucionarios. Recuerdo que el día en que el eligieron llega a la casa muy preocupado a hablar con mi madre. Comprende que el huracán de la lucha política y social va fatalmente a arrebatarlo.

En los días aciagos del cuartelazo escribe una glosas en forma de *elefantes* que no conservó, llenas de pasión cívica, y al buerismo elabora y concluye la novela *Los caciques*, sometido a constante vigilancia por el régimen que usurpa el mando. Al triunfo de Carranza, se adhiere a la Convención de Aguascalientes, que designa gobernador de Jalisco al general Julián Medina, quien hace a mi padre Director de Educación Pública y teniente coronel, jefe de los servicios médicos de su brigada.

En 1911, después del fracaso "albazón" de Medina en Guadalajara, herido de gravedad en la refriega el coronel Manuel Caloca, Azuela se encarga de con-

ducirlo a Aguascalientes para que sea operado. En el recorrido, con una pequeña escolta, escribe las notas preparatorias de *Los de abajo*. Constante su asustar que era el libro cuya ejecución le fue más fácil. Hubo escena de la novela recogida sobre una roca a guisa de escritorio, en tanto se desarrollaba un tiroteo entre la escolta de Caloca y alguna partida enemiga.

En enero de 1916, con la amargura de la derrota, perdido cuanto había ganado en quince años de trabajo profesional intenso, volvió mi padre de El Paso, Texas, a Guadalajara. Establécese en seguida con su familia en la ciudad de México, hasta que muere, y mucho tiempo resentido moralmente el fracaso. En la última época de su vida sentía el orgullo de su intervención en la lucha revolucionaria y por eso suprime las diatribas que lanza contra los caudillos, cuando Calles y Obregón vivían, de las últimas ediciones de los libros que antes los aludiera.

Diez novelas publica desde *María Luisa*, en 1907, hasta *La malhora* en 1923. Durante el porfiriato apenas se le consagraron breves notas bibliográficas, sin mayor importancia. Tampoco se le toma muy en cuenta después. Abandona la pluma de 1923 a 1926. De pronto llega el triunfo de *Los de abajo* y reanuda la faena novelística.

Se educa en la filosofía positivista, después de pasar por el Liceo del Padre Guerra de Lagos y por el Seminario de Guadalajara. Perdida la fe católica que no vuelve a recobrar nunca, de lo que deja cabal constancia escrita, aún inédita, ingresa al Liceo de Varones y a la Escuela de Medicina de la ciudad de Jalisco, obteniendo en esta última su título profesional por agosto de 1899.

Abandona las ideas comunistas. Desde que vivía en Lagos conoce *La evolución creadora* de Bergson. Durante sus últimos veinticinco años era un devoto del conde de Keyserling, y estaba familiarizado con toda su obra filosófica. El último libro que leyó fue el primer tomo del *Viaje a través del tiempo* y se disponía a leer el segundo, que me encargara llevarle, cuando cae mortalmente enfermo, para no volver ya a recuperarse.

Contaba que la primera novela que le impresionó es *La primera Batalla de Bolívar*. De niño le fascinaban los relatos de su abuelo materno don José María González, famoso en Lagos como conversador, quien había corrido mundo en calidad de propietario de una recua de mulas, en el ejercicio pintoresco y mexicanismo de la arriería.

Formado en la novela naturalista, que era la moda literaria de su juventud, el autor que más influye en Azuela es Emilio Zola, por cuya recia figura tuvo siempre culto y a lo que consagra las últimas páginas que escribe, permeadas de viva emoción liberal. Durante el juicio de Alfredo Dreyfus, en el que intervino en primera línea el escritor del *Yo acuso*, mi padre, todavía estudiante, era exaltado dreyfusista.

Leía en forma insaciable libros y revistas franceses, hasta antes de la Segunda Guerra Mundial. Muchos años estuvo suscrito a *Mercurio de France*, *Revue de Paris*, *Nouvelles Revue Française*

(Pasa a la página 20)

EVITE LOS CATARROS CONSERVESE LLENO DE SALUD

Las primeras señales de peligro, como son:

- Fatiga o flojera constante,
- Dolores de cabeza, de pecho,
- Respiración fatigosa y
- Fuertes escalofríos.

Le están indicando a USTED, que sus defensas orgánicas se hallan disminuidas, y que será fácil presa de un catarro que puede ser el principio de una pulmonía.

Vea de inmediato a su médico, para que le recete los medicamentos que le evitarán complicaciones y le curarán.

Además usted debe cuidarse de los cambios bruscos de temperatura, los enfriamientos repetidos, la respiración constante de polvos. Y no olvide que el agente causal de la "gripa" es altamente contagioso y da lugar a los brotes epidémicos.

AISLESE y consulte de inmediato al médico para no contagiar a los seres queridos que le rodean.

Aumente sus defensas orgánicas y proteja su salud, haciéndose regularmente su examen médico general.

Acuda a los servicios del Instituto, y solamente en el caso de que su enfermedad le impida asistir a la Clínica; solicite la atención a domicilio haciendo sus llamadas telefónicas entre las 7 y 18 horas a través del 07.

**INSTITUTO MEXICANO
DEL SEGURO SOCIAL**



Mesa Redonda . . .

(Viene de la página 1)

versidad de Puerto Rico estuvo representada por el doctor Oscar E. Porrata, decano de la Facultad de Pedagogía, que presidió el Comité Coordinador de Ponencias; el doctor Enrique Lugo Silva, de la misma Facultad, que tuvo a su cargo la Secretaría de la Mesa Redonda; el doctor Arturo Morales Carrión, Director del Departamento de Historia; el doctor Ismael Rodríguez Bou, Secretario Permanente del Consejo Superior de Enseñanza; los doctores Luis Alberto Sánchez y Luis A. Arosena, profesores

visitantes de la Universidad de Puerto Rico; el profesor Harris F. Bunker, Registrador de dicha Universidad, y José Gueits, decano de los estudiantes.

La importancia de esta Mesa Redonda, que abarcó los aspectos y problemas de mayor trascendencia para la organización de las Escuelas de Temporada, puede estimarse por las atinadas resoluciones tomadas acerca de aquellos que sin duda contribuirán a que el trabajo esté mejor coordinado, en el futuro, en las universidades de la mencionada Unión en donde se organizan cursos, en diversas estaciones del año.

LA PONENCIA DE LA U. N. A. M.

Cursos Escalonados en Escuelas de Temporada

Por encargo del Rector de la Universidad Nacional Autónoma de México, presento esta proposición en la Mesa Redonda organizada por el Departamento de Coordinación de las Escuelas de Temporada, de la Unión de Universidades Latinoamericanas, con el entusiasta apoyo de la Universidad de Puerto Rico, para estudiar problemas que se refieren a las mismas escuelas. Trato en ella, primeramente, de enfocar algunos de los aspectos que esas escuelas pueden presentar, a la vez que en México, en algunos de los países de Centro y Suramérica y quizás en las Antillas.

Antecedentes

La amplitud de la parte del continente en que habitamos; los enormes distancias que separan las capitales y ciudades de mayor importancia, tanto en la extensión continental como en las islas, y las de éstas, entre sí; las diferentes altitudes que existen, a veces dentro del mismo país, traen como consecuencia una gran variedad de climas, aun prescindiendo del hecho de que en el hemisferio austral, las estaciones del año no corresponden a las nuestras.

Todo esto forzosamente influye en la organización de las actividades escolares, que difieren mucho en cuanto a iniciación y terminación de los periodos lectivos. Los de México, por ejemplo, no coinciden, actualmente, con los términos de los cursos universitarios en otras regiones vecinas. En la primera década del presente siglo se trató de hacer que coincidieran, y en 1908 la iniciación de los cursos se efectuó al mediar el año; pero en la siguiente década, ya dentro de la etapa de la revolución mexicana, hubo que volver a la tradición nacional anterior a ella, y des-

de las mayores dificultades consistió en que venía a aumentar las horas de labor docente diaria de los maestros especialistas, entonces menos abundantes que ahora, y a menudo eso daba lugar a interferencias en los horarios. Salvo esta última circunstancia, que la previsión pudo modificar posteriormente, las demás subsisten, y a nuestra Escuela de Verano sólo pueden asistir, entre los alumnos que siguen cursos regulares en otras facultades y escuelas universitarias, los de la Facultad de Filosofía y Letras, donde el año escolar se divide en dos semestres, separados por una breve tregua que coincide, en parte, con las seis semanas dedicadas a los Cursos de Verano. Una división semejante se ha propuesto para la Escuela Nacional de Artes Plásticas, y posiblemente en el futuro, como ya indiqué, también se modifique el calendario de otras facultades y escuelas universitarias, con ese objeto.

Cursos de temporada

Por todas estas razones la misma Universidad ha procurado, desde hace varios años, combinar sus actividades regulares con los cursos de temporada. Tanto en la Facultad de Filosofía y Letras como en las Escuelas de Jurisprudencia y Economía, se organizan cursos de

invierno —más bien, cursillos y breves ciclos de conferencias—, y la Dirección a mi cargo organiza, desde hace ocho años, los cursos de invierno, de la Universidad, en la ciudad de San Antonio, Texas, E. U. A., que tienen el carácter de cursos de extensión universitaria. Se efectúan éstos, de principios de enero a mediados de febrero, generalmente; aunque alguna vez se efectuaron en el otoño —de septiembre a octubre—, tanto en la mencionada ciudad como en la de Los Angeles, California, en las cuales existen grandes núcleos de mexicanos y descendientes de familias mexicanas.

En la ciudad de México se hizo hace más de un lustro el primer ensayo para ofrecer cursos de temporada, fuera de los de verano, y desde el otoño de 1951 la escuela de temporada ofrece cursos que corresponden a las estaciones de otoño, primavera e invierno; cada uno de diez semanas, que incluyen el periodo de exámenes. En otras ciudades de la República, como San Luis Potosí y Zacatecas, también se efectúan cursos de invierno y alguna vez cursos de otoño, con series de conferencias sobre diversos temas, preferentemente regionales. La Universidad Nacional Autónoma de México abriga el propósito de llegar a establecer cursos de temporada en otras ciudades de los Estados de Morelos, Guerrero y Veracruz, cuyo clima es más favorable para los cursos de invierno y primavera, que para los cursos de verano.

Si esos cursos se multiplicaran, no sólo en la República Mexicana sino en las Antillas y en Centro y Suramérica, con ello se facilitaría, desde luego, la asistencia de alumnos locales a las escuelas de temporada, en aquellos meses en que se hallan en vacaciones las facultades y escuelas de las demás universidades.

Proposición

Al exponer ante quienes integran esta Mesa Redonda esos antecedentes y los propósitos de nuestra Universidad para el futuro, lo hago con el fin de someter a la consideración de la misma, la conveniencia de que en otros países de los aquí representados, pueda hacerse algo semejante que a la vez ofrezca mayores posibilidades de intercambio de profesores y alumnos, entre países en los cuales el ritmo universitario sea diferente. Si se considera oportuno proponer a las respectivas universidades que se trace un plan para actividades futuras, en ese sentido, se podrá

(Pasa a la página 26)

El empleo de las sustancias

Fixanal

"de Haën"

para el análisis volumétrico

J. D. Riedel-E. de Haën A.-G. Berlin-Britz

ALIANZA QUIMICA MEXICANA, S. A. de C. V.
Barrero Rendón 50. México, D. F. Tels. 16-33-00 y 36-19-06
MATERIAL PARA LABORATORIOS

ACTUALIDAD universitaria

Una monografía de la CU

Los profesionales integrantes de la generación 1951 de las diversas Facultades y centros de cultura técnica que han organizado el "Grupo de Pasantes Universitarios Pro Homenaje al Licenciado Miguel Alemán", aprobaron llevar a cabo en todo el país una amplia labor de difusión sobre el significado que para la cultura no sólo de México, sino de América entera, tiene la construcción de la Ciudad Universitaria próxima a inaugurarse. De acuerdo con tal decisión, ya se designó al Comité que se encargará de dirigir desde esta capital dicha tarea.

La primera actividad del mencionado "Grupo" consistirá en la publicación de una monografía de la Ciudad Universitaria de México, que deberá terminarse antes de que concluya el gobierno del Presidente Alemán. Se hará una edición de tres millones de ejemplares, para distribuirlos dentro y fuera de nuestro país.

Un Congreso de Ciencias Penitenciarias

En breve se reunirá el Primer Congreso Mexicano de Ciencias Penitenciarias, que elaborará un plan científico para reformar el régimen penitenciario vigente en México y lo propondrá al próximo Presidente de la República, a fin de que lo promulgue.

Participarán en el Congreso las figuras más destacadas de cuantas entre nosotros cultivan las distintas ciencias penitenciarias: criminalística, antropología, psicología criminal, etcétera, además de directores de penales, elementos de la administración de justicia y del Departamento de Prevención Social.

La urgente necesidad de dotar a nuestro país de un régimen penitenciario moderno, que realmente ayude a reintegrar a la sociedad a los delincuentes, que establece los métodos adecuados para regenerar a los reos y que fije normas que garanticen a éstos que en la cárcel no se convertirán en hampones peores de lo que eran al ingresar en ella, es lo que inclinó a

la Sociedad Mexicana de Medicina Forense a proponer a diversas asociaciones profesionales la convocatoria de este Congreso.

Colaborarán en la organización del mismo la Universidad Nacional Autónoma, la Academia de Ciencias Penales, la Asociación Nacional de Funcionarios Judiciales, la Sociedad Mexicana de Psicología y Psiquiatría, la Procuraduría General de la República, la Procuraduría de Justicia del Distrito y la Secretaría de Gobernación.

Integran la comisión organizadora, que habrá de formular el temario del Congreso, las siguientes personas: licenciados Mariano Ruiz-Funes, Teófilo Olea y Leyva, J. J. González Bustamante, Raúl Carrancá Trujillo; doctores José Sol Casao, Alfonso Quiroz Cuarón, Edmundo Buentello Villa, Juan Peón del Valle, Ester Chapa e ingeniero Ramón Marcos.

Se invitará a participar en las tareas del Congreso a los funcionarios judiciales y penitenciarios

de los Estados y a todas aquellas personas que por su actividad profesional estén en contacto con los problemas penitenciarios.

Problemas tan importantes como los del trabajo penitenciario, las clínicas psiquiátricas penales, los gabinetes de antropología y psicología en las prisiones, y otros muchos, serán abordados en el Congreso con ánimo de hallarles una solución moderna y acorde con la realidad mexicana.

La 2ª Asamblea Nacional de Universidades

El Rector de la Universidad de Guanajuato, licenciado Antonio Torres Gómez, entrevistó al Rector de la UNAM y Presidente de la Asociación Nacional de Universidades, doctor Luis Garrido, a fin de ultimar los detalles relativos a la 2ª Asamblea de dicho organismo, que tendrá lugar en la ciudad de Guanajuato, del 23 al 27 de septiembre próximo.

A dicha reunión, que cuenta con el apoyo del Gobernador de Guanajuato, licenciado José Aguilar y Maya, asistirán representantes de todas las universidades e institutos de enseñanza superior del país y en ella se abordará, entre otros asuntos, la reforma y unificación del bachillerato en toda la República.

Simultáneamente con la 2ª Asamblea se efectuarán varias exposiciones (cartográfica, editorial, pictórica) y conferencias sobre diversos temas, además de audiciones sinfónicas y representaciones teatrales.

(En los últimos años la Universidad de Guanajuato ha mejorado mucho, pues además de la construcción de un auditorio con costo de más de dos millones de pesos se erigió la Escuela de Medicina y la Preparatoria de León y se fundaron las Escuelas de Filosofía, Letras, Música, Arte Dramático, Artes Plásticas e Ingeniería Química.)

El temario de la reunión, dado a conocer por el licenciado Raúl Cardiel Reyes, Secretario de la AN de U, es el siguiente:

1. Informe de las actividades de la Asociación, durante la gestión del actual Comité Ejecutivo.
2. El problema del Bachillerato. Discusión del dictamen del Consejo Nacional. Bases para la revalidación de estudios del Bachillerato.
3. Subsidios suficientes a fin de mejorar el funcionamiento de las Instituciones de Enseñanza Superior.

Para los efectos del punto anterior, las Instituciones proporcionarán los datos siguientes:

- a) Situación económica actual, indicando monto de los subsidios, importe de cuotas y otros derechos y fuentes de ingreso.
- b) Número de profesores por escuelas y honorarios que perciben.
- c) Número de alumnos por escuelas y promedio por grupos.
- d) Actuales renglones, en cuestiones de difusión cultural, adquisición de equipos, laboratorios, etcétera.
- e) Distribución de los aumentos que soliciten, indicando el destino que se dará al monto de lo requerido.

Finalmente, plan de arbitrio para nuevos desarrollos de las Instituciones de Enseñanza Superior, con los datos siguientes:

1. Planes de estudio de carreras nuevas, modo de integrar el profesorado y su costo actual aproximado.
2. Planes para investigación científica y su costo anual aproximado.
3. Medidas para obtener los recursos económicos necesarios para las Instituciones de Enseñanza Superior.

Chocolate
MORELIA
PRESIDENCIAL
Antiguo del Asilo de Morelia

ELABORADO Y GARANTIZADO POR
LA AZTECA S.A.
LA FABRICA QUE HA PAGO TAMA AL CHOCOLATE EN MEXICO

La Misión Británica de Becas

Los distinguidos miembros de la Misión de la Federación Británica de Industrias Eléctricas, a quienes preside Sir Arthur Fleming, tuvieron una junta con el Rector Garrido para puntualizar su ofrecimiento de becas a ingenieros de este continente, y particularmente de México.

El señor Fleming expresó que hay el designio de proporcionar a los ingenieros, en todas las ramas, becas que consolidarán su profesión mediante un trabajo eminentemente práctico. Subrayó que la Gran Bretaña disfruta desde hace mucho tiempo de gran prestigio en este campo y que ha tenido becas a profesionales de otros países sajones y europeos, pero a un mínimo número de latinoamericanos. Añadió que el progreso y desarrollo industrial de México y de los países hispanoamericanos se refleja, en esta ocasión, en el ofrecimiento concreto que plantean ante las naciones del Nuevo Continente.

El doctor Nabor Carrillo Flores, el ingeniero Mascoto (representante de la Escuela de Ingeniería) y el doctor Carlos Graef Fernández suministraron, durante la junta, una serie de datos sobre nuestras posibilidades.

Informaron que existen cinco especialidades en las Escuelas universitarias de esa rama. Las principales son Ingeniería Civil, donde 1,300 alumnos estudian; Eléctricos y Mecánicos, con un número de 250, y Geólogos y Petroleros, con 150. La Escuela de Ingeniería tiene capacidad para 1,810 alumnos.

El señor Fleming dijo, a nombre de la misión que encabeza, sentirse muy satisfecho de visitar México y su Universidad, y el Rector Garrido contestó que nuestro país

acepta con viva complacencia el ofrecimiento británico.

Tras visitar las obras de la Ciudad Universitaria, el señor Fleming expresó entre otros conceptos:

"La construcción de los edificios de la CU corresponde a un ideario cultural positivamente elevado...

"De acuerdo con las observaciones personales... y teniendo en cuenta el equipo con que cuenta la CU... México está tomando medidas para que la educación de los jóvenes corresponda a un nivel cultural tan alto como el de cualquier otro país del mundo, por adelantado que éste sea...

"El progreso de un país depende de la educación de su pueblo y la CU servirá precisamente para eso: para educar a un pueblo. Además, para encauzarlo como una gran nación..."

Exhortación del Rector Garrido a los estudiantes

El doctor Luis Garrido, Rector de la UNAM, presidió el acto de la toma de posesión de la nueva directiva de la Escuela Preparatoria Duirna, que entre otras finalidades se propone establecer un laboratorio de Psicología y formar una discoteca.

El Rector, al hacer uso de la palabra, exhortó a 23,000 universitarios para que laboren en beneficio de la Casa de Estudios, lo que redundará en favor del país. Recordó a los estudiantes que el año próximo, tanto el espíritu como el pensamiento de nuestra Universidad se trasladarán al Pedregal de San Angel, lo que es un hecho histórico educativo sin precedente entre nosotros. Los invitó, finalmente, a ser dignos de esta gran herencia que se halla a punto de ser puesta en sus manos.

Programa de actos inaugurales de la CU

Las autoridades de la UNAM han terminado ya el programa de los actos que se efectuarán con motivo de la inauguración de la Ciudad Universitaria de México, y sólo falta que el señor Presidente de la República, licenciado Miguel Alemán, fije la fecha de la ceremonia.

Los constructores de la CU han informado al Rector Garrido que, de acuerdo con el calendario, las obras principales de la misma quedarán terminadas en los primeros días del mes de octubre próximo, y que los cursos correspondientes a 1953 podrán ya impartirse en los nuevos edificios erigidos en el Pedregal de San Angel.

Los edificios que estarán listos en octubre son los que corresponden al grupo destinado a la Rectoría, la Biblioteca, Facultad de Ciencias e Institutos Científicos, Facultad de Filosofía y Letras, Escuela Nacional de Jurisprudencia, Escuela Nacional de Economía, Escuela Nacional de Ingeniería, talleres de la Escuela de Arquitectura, Escuela de Comercio, el Pabellón Van der Graaf, el Pabellón de Rayos Cósmicos, los campos deportivos y de entrenamiento, el gran estanque de natación con baños y vestidores para hombres y mujeres y el magno Estadio Universitario, así como las obras de caminos, puentes, agua, alcantarillado, electrificación y teléfonos.

Para los primeros meses del año entrante quedarán concluidos los edificios destinados a las Escuelas de Medicina, Odontología, Veterinaria, Arquitectura, el Museo y el Club Central.

Designación

El Rector Garrido fué designado Vicepresidente honorario de la próxima Asamblea Nacional de Cirujanos y ofreció presentar en dicha reunión una ponencia sobre "El cirujano y la responsabilidad penal".

Concesión de una beca

La UNAM ha concedido una beca a la Universidad Técnica de Bolivia, consistente en revalidación de los estudios preparatorios y profesionales, exceptuación del pago de colegiatura, inscripción y expedición de diploma.

La beca es para estudiantes postgraduados y será otorgada a quien designe la UTB.

Un informe del doctor Llamas

El doctor Roberto Llamas, director del Instituto de Biología,

que representó a México en las pasadas reuniones del Comité Consultor Internacional sobre Investigaciones Biológicas de la Unesco, celebradas en Angora, Turquía, rindió su informe al Rector Garrido.

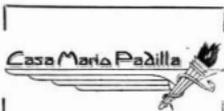
La participación del delegado mexicano fué brillante y más tarde recorrió en viaje de estudio Grecia, Israel, Egipto, Transjordania, etcétera.

Terminación de unos Cursos

En el salón de actos de la Secretaría de Salubridad y Asistencia tuvo lugar la distribución de diplomas a las enfermeras que terminaron sus cursos de postgraduados, cuya organización estuvo a cargo de dicha Secretaría y la UNAM, con la cooperación de la Organización Mundial de la Salud.

Elogió a la labor de las enfermeras la doctora Emilia Leizaola P. de Ortiz, directora de la Escuela Nacional de Enfermería y Obstetricia de la UNAM.

Luego hizo entrega de los diplomas a veintiocho enfermeras de los hospitales de Cardiología, Militar, Infantil, General, así como de la Cruz Roja, Instituto Politécnico y diversos centros de salud de la capital y los Estados.



Fabricantes e Importadores,

Equipos para Hospitales,

Instrumentos de Cirugía,

Aparatos Científicos.

Motolinia, 16

Tel. Mex.: 36-21-99

Tels. Eric.: 13-07-77

y 18-07-67

México, D. F.

CALIDRA
S.A.

Un SOLIDO
PRESTIGIO para
UNA SOLIDA
CONSTRUCCION

"CALIDRA", S.A.
FERROCARRILES NACIONALES 155. COL. ANAHUAC, D. F.
Eric.: 17-32-23 y 17-39-65; 29-29-46. Ap. Postal 1. Suc. Mariano Escobedo, D. F.

EL PRIMER CONGRESO DE FISICA EN QUERETARO

(22 AL 26 DE ABRIL DE 1952)

Fueron muy importantes los resultados obtenidos como consecuencia de esta reunión científica, sin precedente en nuestro país.

En la rama de Rayos Cósmicos, que actualmente es una de las más estudiadas en todo el mundo, pues el instrumental que para ello se necesita es relativamente sencillo y poco costoso, el doctor Manuel Sandoval Vallarta y sus colaboradores han ejecutado investigaciones originales que complementan las que se han hecho en otros países y que seguramente servirán de base para adelantos posteriores.

Por lo que toca a la rama de Cristalografía y Rayos X, aun cuando se consideran dentro de la Física Clásica, todavía tiene muchos campos inexplorados y en uno de ellos el doctor Julio Garrido presentó trabajos muy interesantes.

El capítulo de Electrodinámica Cuántica es el que está actualmente en primera plana en las publicaciones de Física, y también en él, los investigadores Juan de Oyarzábal y Alejandro Medina han comenzado a contribuir al adelanto de un campo poco menos que inexplorado.

Las Reacciones Nucleares constituyen el objeto de los desvelos de multitud de investigadores en todo el mundo, pues hay muchos fenómenos en la interacción de los núcleos atómicos que aún requieren explicación y cuya solución no se va obteniendo sino poco a poco. Los trabajos sobre Reacciones Nucleares que presentaron Marcos Moshinsky, Juan Manuel Lozano y Alejandro Medina llamaron la atención por las nuevas ideas que en ellos se sustentan y que seguramente serán confirmadas por físicos mexicanos y extranjeros.

En cuanto a las Pilas Atómicas, es sabido que ya se han construido muchas en diversos países y por este motivo el capítulo de la Teoría de la Pila ha cautivado especialmente la atención de los físicos mexicanos; así fué como presentaron trabajos de gran importancia Francisco Medina, Juan M. Lozano, Fernando Prieto, Juan de Oyarzábal y Marcos Moshinsky.

La Teoría de la Relatividad, de la que tanto se ha hablado y que tantos progresos ha hecho, todavía no llega a su meta, que es hacer la síntesis en un solo cuerpo de doctrina de los fenómenos Espacio, Tiempo, Gravitación y Electro-

magnetismo. El doctor Carlos Graef Fernández ha dedicado una buena parte de sus actividades al estudio de la Relatividad, no sólo de la Relatividad Einsteiniana que ya es muy conocida en todos los países, sino también de las teorías del recientemente fallecido físico y matemático norteamericano David J. Birkhoff. Con ocasión de este Congreso el doctor Carlos Graef presentó un trabajo sobre el centro de gravedad en la teoría de la Relatividad Espacial, trabajo que fué muy elogiado.

En Física Nuclear Experimental ya se ha estado trabajando en México, desde hace algún tiempo. Uno de los problemas que se presentan al experimentador en esa rama de la Física consiste en el uso de emulsiones fotográficas adecuadas para distinguir las trayectorias de las partículas cargadas, y de neutrones, como consecuencia del bombardeo de átomos mediante partículas ya sea provenientes de rayos cósmicos o de generadores electrostáticos, aceleradores diversos, etcétera. El Maestro en Ciencias Fernando Alba Andrade, que se encuentra actualmente ocupado en instalar en la Ciudad Universitaria el generador electrostático de Van der Graaf, ya ha estado experimentando con algunos de sus colaboradores. En esta ocasión el trabajo presentado llevaba la firma de Alba Andrade y A. Nieto, y consistió en un nuevo procedimiento de detección de partículas cargadas y neutrones con emulsiones fotográficas.

Otro trabajo muy importante de Física Experimental fué presentado por el doctor Richard-Foy, del Instituto Nacional de la

Investigación Científica y miembro de la Sociedad Mexicana de Física, en representación del Instituto Francés de América Latina.

El aparato que presentó el doctor Richard-Foy fué un nuevo tipo de difusor ideado por él para conseguir los enormes vacíos que se requiere hacer en la elaboración de tubos contadores de los llamados del tipo de Geiger Muller. Este aparato lo ha probado con un éxito completo su autor y ha fabricado los contadores que se utilizan para estudios de Radiación Cósmica en el Instituto Nacional de la Investigación Científica.

En este Congreso de Física no se presentaron muchos trabajos de Física Aplicada, sino sólo cuatro, pero todos ellos de gran importancia en sus ramas respectivas, porque representan estudios que contribuirán a distintas ramas de la técnica y de la ciencia, como se detalla a continuación. El doctor Enzo Levi, de la Secretaría de Recursos Hidráulicos, presentó un trabajo de Hidrodinámica, trabajo que no sólo tiene aplicación en el flujo de líquidos, que es para lo que el doctor Levi lo preparó originalmente, sino que también es aplicable en otros campos muy diversos de la Física.

También presentó un trabajo de gran valor el ingeniero Ricardo Toscano, quien no por ser el miembro de mayor edad de la Sociedad Mexicana de Física ha dejado de estar activo, en especial en asuntos astronómicos y meteorológicos; el trabajo del ingeniero Toscano se tituló "Aplicación de los diagramas termodinámicos en Meteorología para conocer las condiciones de la atmósfera". Dado el interés evidente de tal aplicación, fué muy aplaudido el ingeniero Toscano.

El profesor Anselmo Chargoy, del Instituto de Geofísica de la Universidad Nacional de México, presentó un trabajo sobre el movimiento del centro magnético te-

rrestre. Este trabajo vino a ser como un índice del gran interés que se está despertando actualmente en México por los estudios de Geofísica. También relacionado con la Geofísica, aun cuando para aplicación directa a las exploraciones petrolíferas, fué el trabajo que el doctor Honorato de Castro, de Petróleos Mexicanos, sometió a la asamblea de científicos. Explicó el doctor De Castro que las estaciones de exploración petrolífera carecían hasta la fecha de datos gravimétricos exactos en los diversos sitios de la República Mexicana. Ello condujo al doctor De Castro a preparar unas tablas para corregir dentro de nuestro país las observaciones gravimétricas de los influjos lunisulares. Dada la gran importancia que la industria petrolífera tiene en nuestro país, salta a la vista la importancia de este trabajo de Física Aplicada.

Tales fueron las informaciones que nos dió el ingeniero Salvador Mosquera R. respecto a los trabajos presentados en la Asamblea de Física en Querétaro, trabajos que en número de 18 ponen de relieve las actividades de los físicos mexicanos, y que pronto recibirán la sanción de los físicos de todo el mundo, cuando reciban la *Revista de la Sociedad Mexicana de Física*, en la cual se publicarán con toda extensión.

Asimismo proporcionó nuestro informante datos relativos a las ponencias que se discutieron y aprobaron en la asamblea, agregando que además tuvieron los congresistas la oportunidad de escuchar al doctor Julio Garrido, quien explicó en qué forma ayudará a los científicos mexicanos el Centro de Documentación Científica y Técnica de la Unesco.

Con el objeto de mejorar la enseñanza de la Física en México presentaron diversos trabajos y ponencias el doctor Salvador Monroy Delenc, del Instituto Politécnico Nacional; el ingeniero Salvador Mosquera R., de la Universidad Nacional de México; el físico J. Merino y Coronado, del Instituto Nacional de la Investigación Científica, y el profesor J. M. Villalpando.

Las ponencias que se discutieron y aprobaron fueron las siguientes:

1° La Sociedad Mexicana de Física dará a conocer a todos los profesores de Física de nuestro país que tiene un grupo de personas altamente capacitadas para fungir como órgano consultivo, el cual está dispuesto a ayudar a resolver toda clase de problemas educativos de Física a los profesores mexicanos; el grupo inclusive está dispuesto a acudir a invitación de las



MUEBLES
Metálicos
Seccionales

PRODUCTOS
DELHER
DE CALIDAD

CONVIERTA SU COCINA EN UN RINCON BELLO Y AMABLE...!

autoridades de los Estados a impartir conferencias, seminarios de estudios, etcétera.

2° La Sociedad tratará de conseguir que las autoridades competentes pospongan el estudio de la Física en Secundaria, al tercer año, en lugar de que se estudie en segundo año como se hace actualmente, debido a que en esa forma los alumnos podrán sacar mayor provecho de tan útil ciencia.

3° Teniendo en cuenta el reducido número de horas de estudio de Física en el Bachillerato y que son insuficientes para que los estudiantes que hacen los Bachilleratos en México adquieran conocimientos comparables a los que adquieren los bachilleres de otros países, la Sociedad gestionará ante las autoridades universitarias las mejoras de los programas y el aumento necesario del número de horas de clase y de laboratorio.

4° Se llegó al acuerdo de que la Sociedad deberá gestionar ante las diversas autoridades de nuestro país la obtención de fondos, para llevar a cabo algunas de las actividades de la Sociedad relacionadas con la enseñanza.

5° La Sociedad gestionará y la Secretaría de Educación agregue a sus brigadas educativas una unidad móvil dotada de equipo de laboratorio, con el que se puedan hacer diferentes experimentos de Física en los lugares de la República en donde se carezca de esos elementos.

6° Consideró la asamblea que los estudiantes universitarios del Bachillerato de Humanidades carecen de los conocimientos indispensables de carácter cultural de la Física Moderna, por lo que estimó urgente la necesidad de pedir a las autoridades competentes que, así como se enseña a los bachilleres Cultura Municipal, Introducción a la Filosofía, Higiene y algunas otras materias de carácter informativo y cultural, debe dárseles un curso obligatorio sobre nociones de Física Moderna, ya que es triste que juristas, filósofos, historiadores, lingüistas, literatos, etcétera, tengan que acudir a fuentes de información extrauiversitarias para adquirir algunos conocimientos sobre la Energía Nuclear, Relatividad, Radiación Cósmica, Origen e Historia del Universo, Filosofía de la Ciencia y otros temas igualmente apasionantes que no son, ni con mucho, el patrimonio exclusivo de los científicos, sino que deben formar parte imprescindible del acervo de conocimientos de todo universitario culto.

7° Una ponencia de interés extraordinario que se aprobó, consistió en hacer gestiones tendientes a lograr la unificación de los planes

de estudios de Física del Instituto Politécnico Nacional y la Universidad Nacional Autónoma de México.

A propósito del Instituto Politécnico Nacional, la numerosa comisión enviada por esa institución educativa, comisión encabezada por el doctor Salvador Monroy Delenne, llevó un modelo pequeño de generador electrostático de Van der Graaf, que se tuvo en funcionamiento durante los días del Congreso.

Del grupo de investigadores del Instituto de Física y del Instituto Nacional de la Investigación Científica salió una ponencia, que fué aprobada, suscrita por Oyarzábal, Medina, Lozano, Prieto, Moshinsky y Alba Andrade, tendiente a que se forme una comisión de físicos que, en colaboración con las autoridades lingüísticas de nuestro país, establezca el vocabulario que debe usarse en diversas ramas de la Física Moderna.

Hubo una ponencia sobre asuntos educativos que dió lugar a los más variados comentarios. Todos los profesores de Física Elemental y de bachillerato han tropezado con el inconveniente de una ambigüedad de términos que es sumamente molesta, porque da lugar a confusiones entre los alumnos que apenas comienzan el es-

tudio de esta ciencia y que contribuye a que los jóvenes que inician esos estudios no los vean con todo el entusiasmo que debieran tener. Se trata de la palabra *kilogramo*, que es tan usual pero que en Física se aplica a dos conceptos muy diferentes. Después de muy largas deliberaciones se llegó a la conclusión de que debe eliminarse esa palabra en una de sus acepciones y conservarse en la otra; pero como la resolución completa de la dificultad exige que se le invente una palabra nueva, se turnó a la Comisión de Vocabulario de Física para ver si se acepta la palabra *Kilopond* usada por los alemanes, o si se acuña otro nuevo término para el *kilogramo fuerza*. Esta ponencia fué presentada por el ingeniero Salvador Mosqueira R.

Una de las realizaciones palpables de este Congreso fué el del ingreso de diecinueve nuevos socios a la Sociedad Mexicana de Física. Tales socios fueron no sólo de la capital, sino también de diversos Estados de la República que estuvieron representados en esta Asamblea Regional (Tamaulipas, Veracruz, San Luis Potosí y Guanajuato); además, ocho alumnos de Ingeniería de la Universidad de Querétaro solicitaron su ingreso a la Sociedad como socios estudiantes.

Fueron cerca de noventa los congresistas que asistieron a Querétaro y de diversos grupos de ellos nacieron proposiciones para formar secciones nuevas dentro de la Sociedad Mexicana de Física. En primer lugar se formó la sección de Geofísica, cuya presidencia se asignó de inmediato al ingeniero Ricardo Monges López. Se formó también la sección de Físico-Química, bajo la presidencia del ingeniero José A. Lanuza, director de la Escuela de Ciencias Químicas de la Universidad de Guanajuato. Se constituyó también la sección de profesores de Física de Segunda Enseñanza, Vocacional y Bachillerato. Esta sección, bajo la presidencia del ingeniero químico Mario J. Velasco, está llamada a ser la más numerosa de la Sociedad, ya que piensa llamar a su seno a todos los profesores de Física de la República Mexicana.

La Sociedad nombró como miembros representantes de ella ante la Unión Internacional de Física Pura y Aplicada, al presidente de la Sociedad doctor Carlos Graef Fernández, al vicepresidente M. en C. Fernando Alba Andrade y al ingeniero Ricardo Monges López.

En resumen: la primera Asamblea Regional de la Sociedad Mexicana de Física fué un verdadero éxito científico e intelectual del que puede enorgullecerse México, y para reconocer los méritos de todos los que intervinieron en el Congreso hay que agregar los nombres de los miembros de la Comisión Organizadora. El presidente fué el ingeniero Salvador Mosqueira R., secretario general de la Sociedad Mexicana de Física, cuya labor de organización fué aplaudida por todos los congresistas; gracias a su gran actividad y a la del insuperable presidente del Comité local, licenciado Fernando Díaz R., Rector de la Universidad de Querétaro, el Congreso se desarrolló sin la menor interrupción, exactamente de acuerdo con el programa y con una puntualidad extraordinaria. También debe mencionarse a la señorita Elsa Juárez Badillo, incansable en sus informaciones a la prensa, a la radio, etcétera. El manejo de los fondos se llevó a cabo sin ninguna dificultad debido a la eficacia de las señoras tesoreras profesora María de la Luz Barreza y química Yolanda Cortés. El capítulo de alojamientos y transportes fué perfectamente manejado por el ingeniero J. Fernando Salas P.

BANCO NACIONAL DE COMERCIO EXTERIOR, S. A.

FUNDADO EL 2 DE JULIO DE 1937

★

Director-General: Lic. Enrique Parra Hernández

Gerente: Sr. Mario Mendiola M.

ATIENDE AL DESARROLLO DEL COMERCIO DE IMPORTACION
Y EXPORTACION

ORGANIZA LA PRODUCCION DE ARTICULOS EXPORTABLES
Y DE LAS EMPRESAS

DEDICADAS A LA MANIPULACION DE DICHO PRODUCTOS

FINANCIA LAS IMPORTACIONES ESENCIALES PARA LA
ECONOMIA DEL PAIS

ESTUDIA E INFORMA SOBRE LOS PROBLEMAS DEL COMERCIO
INTERNACIONAL

CAPITAL Y RESERVAS: \$ 177.805.886.29

★

Venustiano Carranza, 32

MEXICO, D. F.

(Publicación autorizada por la H. Comisión Nacional Bancaria en oficio
No. 601-11-15572)

El Mundo Poético de GONZALEZ MARTINEZ

Ensayo de geografía poética es el subtítulo del libro inédito del doctor José Manuel Topete, quien lo ha escrito como tesis doctoral para la Universidad de California del Sur, en Los Angeles. Topete, mexicano de origen, ha profesado en la cátedra de Literatura Hispanoamericana, de la Universidad de la Florida; acaba de publicar en inglés —volumen 12 de la serie editada por la Inter-American Bibliographical and Library Association, que dirige en San Agustín, Florida, el doctor A. Curtis Wilgus— el interesantísimo estudio *A Working Bibliography of Latin American Literature* y se ha trasladado a Washington, en donde trabaja como cartógrafo, sin desdénar sus aficiones de bibliógrafo.

Para la preparación de su libro, sostuvo correspondencia con González Martínez en 1947 y 1948, y más tarde conversaciones directas con el poeta. Este formuló su dictamen así: "Todo hay en su obra: amplia lectura; comprensión de los temas; cuidadosa documentación geográfica y bibliográfica; y clara y metódica exposición."

El libro está dispuesto en siete capítulos más cuatro apéndices. Presenta los subtemas así: I y II, *La educación de un artista*: introducción, niñez y familia, educación, el doctor, Sinaloa (la segunda patria chica), vocación literaria, el primer viaje a México, la vuelta a la provincia, plenitud; III, *La hora inicial*: Introducción, influencias, el mundo crítico-hedonista, cuadro mitológico, el mundo interior; IV, *La tierra*: Introducción, geografía poética de la tierra, el mundo erótico, el realismo de la tierra; V, *El mar*: El escenario del mar, el mar que siente, mares de muerte; VI, *El cielo*: Cumbres y cielo, extensiones cósmicas, temas (bases filosóficas y artificios poéticos), escalas espirituales, el círculo dantesco; VII, *Conclusión, apéndices*: A, Bibliografía. B, Correspondencia. C, El ritmo poético de González Martínez. D, La crítica y González Martínez. Notas. Índice de Autores.

UNAS PREGUNTAS

El doctor Topete presentó a González Martínez un cuestionario, en esta forma:

1. Quisiera tener una cronología de su vida después de 1911. Voy a emplear *El hombre del buho* como base de un estudio titulado "La educación de un artista". Y la información posterior como complemento de su obra lírica. Habla usted en el tercer capítulo del *Buho* de un gran dolor que sufrió desde su infancia: "un misterio trágico y penetrante que llevo todavía en el corazón". ¿Cuál es ese dolor? Si usted no es de opinión de que hable de ese asunto le ruego que me lo indique. Soy enemigo de esas biografías detalladas. Si le ruego me dé la información que tenga que ver con su obra lírica, tales como la fecha de los fallecimientos de sus familiares.

2. Quién mejor que usted podría darme un pequeño esbozo so-

bre la cuestión de las influencias sobre su poesía. M. Toussaint habla acerca de la gran influencia de M. Gutiérrez Najera en sus dos primeros libros. Después se habla de la influencia de Verlaine, Francis Jammes, Maeterlinck, etcétera. Aunque soy enemigo de los críticos retóricos, quisiera aclarar estos puntos. Personalmente veo reflejos, simpatías de poetas afines y que siguen el mismo derrotero. Usted mismo ha declarado su simpatía a Rubén Darío.

3. A veces da usted la impresión de ser un poeta peripatético. ¿Cómo escribe usted su poesía? Para mí esta pregunta es de mucha importancia. El análisis de su creación poética, especialmente la estilización de temas hacia una expresión lírica, me parece muy importante en un estudio sobre su obra. En su poesía "Esta tarde he salido al campo" da la impresión a que yo aludo, y su predilección por Francis Jammes.

4. Tengo a mano la mayoría de los estudios que se han hecho sobre usted. Los de Díez-Canedo,

Alfonso Reyes, M. Toussaint, L. G. Urbina, Salinas, Luisa Luisi, etcétera, y encuentro que todos son, aunque unos excelentes, incompletos. El señor Luis Alberto Sánchez le hace profesor de provincias por diecisiete años. Siempre la consabida referencia a la muerte del cisne. Verdaderamente opino que aunque este poema se ha hecho clásico en toda la literatura hispana, le ha hecho mucho mal a la apreciación de su obra. Quisiera una aclaración acerca de su poesía en cuanto a lo que Reyes llama un *misticismo abstracto* (A. Reyes habla de un misticismo de hombre moderno sin Dios.) ¿Cómo lo define usted? Muchos críticos le consideran como poeta panteísta; le ruego me aclare este punto también.

5. Quiero expresarle aquí humildemente el gran placer que ha sido y es para mí el estudiar y leer su poesía. Le considero como el mejor poeta lírico moderno. Cuando los críticos modernistas se hayan olvidado, cuando todos los cisnes y símbolos de la poesía modernista se vean como *rara avis*, su poesía seguirá siendo una fuente de gozo estético y de humano placer. Usted al acercarse a los problemas de la vida con su gran penetración nos ha dado el ejemplo. Siente hondamente las vicisitudes del siglo XX. Los críticos que no pueden ver más allá de la forma, que buscan la expresión del presente como ellos la ven, superficialmente, no pueden comprender la hondura y belleza de su obra. Y eso es mejor. Su obra vive y vivirá siempre en los corazones de los hombres que han sufrido y que tienen fe, que conocen las limitaciones de la vida pero gozan "sin resabio de ella".

RESPUESTAS DE GONZALEZ MARTINEZ

Sobre la primera pregunta. Se trata de un intento de suicidio de alguien que estaba muy cerca de mí. No quería yo insistir sobre esta alusión velada.

Sobre la pregunta número 2. Desde niño he sido un lector ávido de cuanto me cae a las manos. En alguna parte he dicho que las influencias literarias —que sólo dañan a los infecundos— son tan misteriosas como la propia vocación. A más de confundirse en ocasiones con meras coincidencias, trabajan tan sigilosamente en el espíritu creador, se disfrazan con tanta sutileza para ejercer su acción estimulante, que suelen pasar inadvertidas a los ojos del crítico y esconderse o disimularse presentando apariencias ver-

ESCUDE SU BOLSILLO

COMPRANDO EN EL

Nacional Monte de Piedad

LIBROS DE HISTORIA, INGENIERIA, MEDICINA, MECANICA, MATEMATICAS, CIENCIAS QUIMICAS, ARTE, ETC.

AL 40%

DE SU VALOR ORIGINAL. ASI COMO PLUMAS FUENTE, LAPICEROS, ESTUCHES DE DIBUJO, REGLAS DE CALCULO Y MILES DE OTROS OBJETOS MAS, QUE ES MEJOR QUE USTED LOS VEA.

APARATOS CIENTIFICOS, TEODOLITOS, NIVELES, PRISMATICOS, GEMELOS, INSTRUMENTAL DE CIRURGIA, PLANCHETAS, INGENIERIA, ETC., ETC.

NO DEJE DE VISITAR CONSTANTE Y MINUCIOSAMENTE EL NACIONAL MONTE DE PIEDAD, EN DONDE ENCONTRARA NUEVAS OPORTUNIDADES DE TODO LO QUE USTED NECESITE.

FUNDADO EN 1775



TRADICION Y CONFIANZA

bales en vez de influjos directos y definitivos. En el artista de verdad, no son otra cosa que acicate para el caballo volador, preo a dar el salto hacia rumbos de elección futura en que el impulso inicial se pierde con el triunfo de la personalidad. El alma del poeta joven es como una pajarera abierta donde entran, cantan y salen aves de todos los climas y de todos los plumajes. El poeta presta oído al concierto, y un día milagroso—por que toda creación es milagro— canta su propia canción. En su correr, el río del canto olvida para siempre el primitivo y minúsculo manantial. La alquimia misteriosa en que se mezclan y funden elementos disímiles y aun opuestos, queda ignorada por el mismo creador. No encuentro, por más que busco, en mis primeros libros —*Preludios, Lirismos*— influencias directas, sino deseo de evitarlas; lo que hay en ellos es la simulación emocional encubierta con técnica más o menos ágil y con sentido ya claro del verso musical. Me gustó Francis Jammes mucho en sus primeros libros; pero me apartó de él el protísimo persistente y rebuscado. Sigue siendo para mí, en ciertos momentos de su obra, un gran poeta. Mis traducciones de poetas de Francia no deben interpretarse como verdaderas preferencias, sino como ejercicio juvenil. De muchos poetas a quienes he traducido, me hallo ahora lejos.

Sobre la tercera pregunta. Escribo mis versos directamente a máquina y hago después a mano las correcciones; pero soy hombre que ama el campo, con el cual me familiaricé en los tiempos de ejercicio profesional en provincia. Salgo semanalmente a excursiones campestres. Cuando me siento a escribir, ya llevo buena parte adelantada del poema, formado mentalmente. La afición mía al campo es parte de mi espíritu contemplativo; pero el paisaje se transforma siempre en visión interior.

Sobre la pregunta cuarta. Si por panteísmo se entiende el ansia de comunión con la naturaleza y mi fe ciega en la unidad espiritual del mundo, podría yo aceptar esta clasificación arbitraria; pero soy enemigo de filosofar en poesía y rechazo con cierto resquemor el calificativo de poeta filósofo con que se me quiere alabar en ocasiones. Lo que no alcance la intuición debe ser alejado de la emoción lírica. Sobre este asunto de identificación espiritual con el

mundo, y a título de información curiosa, le diré que un crítico advirtió en algún libro mío influencia lejana de Wordsworth, y entonces no había leído todavía al gran poeta inglés.

Sobre mi soneto "Tuércele el cuello al cisne...", ya he aclarado puntos esenciales. Dije en varias ocasiones que en el poema no hay el menor intento de atacar a Darío, gran poeta en algunos poemas de *Azul*, en casi todo el libro de *Prosas profanas* y desde la primera hasta la última página de *Cantos de vida y esperanza*. Mi poema no va contra nadie, y el tono admonitivo que en él empleo y que usé por aquel tiempo en muchos poemas míos, no es sino un artificio retórico. No me dirijo a tal o cual lector, sino a mí mismo, asqueado como estaba yo de tanto oropel decorativo, de tanta frivolidad sin alma. Pedro Henríquez Ureña, en conversación y por escrito, afirmó que mi soneto era una norma estética, y de allí el querer dar mayor alcance y aun malas intenciones a mis versos.

Ojalá que estas cosas dichas al vuelo le sirvan, querido amigo, para el trabajo que ha emprendido y que espero le dé gloria literaria y a mí el bien de ser comprendido en mi obra, no tan alta como

usted se apresura a juzgarla, pero escrita con honradez espiritual.

Un apretón de manos de su amigo, que aguarda con mucho interés su generoso estudio,

f) Enrique González Martínez.

Algo me queda por decir. Soy un místico por mi amor al misterio que nos rodea y que, en bien del arte, es mejor que no se aclare nunca. A Nervo, con motivo de un libro suyo en que se sentía libre de los "quién sabe" y de los "quién sabe", le escribí una vez: "La esfinge sin enigma es un monstruo absurdo." Sin fe religiosa en dogmas concretos, pues desde mi primera juventud me aparté del catolicismo en que fui educado, percibo en todo lo que está a mi alcance, en lo más hondo de la vida, un llamamiento superior que se transforma en valores éticos de inefable vaguedad.—EGM.

NOTAS CRONOLÓGICAS

1911. La revolución, después de haber yo ocupado varios puestos públicos en Sinaloa, me encontró desempeñando las funciones de Secretario General del Gobierno del Estado.—Viaje forzoso a la capital de la República, donde tuve que radicarme.—Labor intenso de periodismo de oposición hasta 1913.—Ingreso al Ateneo, cuya presidencia ocupé durante el año de 1912. Contacto con la Academia Mexicana de la Lengua, de la cual formé par-

te desde 1909 como miembro correspondiente, y, como miembro de número, desde 1911.

1913. Cometo el error político de aceptar el cargo de Subsecretario de Instrucción Pública y Bellas Artes en el gobierno de Huerta. (Cien días de pecado que muchos años de arrepentimiento no logran hacer olvidar.)

1914. Muerte de mi padre en México, cuando yo estaba al frente de la Secretaría General del Gobierno de Puebla.

1915. Regreso a radicarme en la capital de la República. Comienzo mis labores de catedrático (Professor de Lengua y Literatura Castellanas y de Literatura General en la Escuela Nacional Preparatoria y en la Normal de Señoritas; profesor de Literatura Francesa en la Escuela de Altos Estudios— hoy Facultad de Filosofía y Letras). Publicación de *La muerte del cisne. Los senderos ocultos* se publicaron en 1911.

1917. Sin dejar la cátedra, vuelvo al periodismo. El gobierno de Carranza me priva de mis clases. Periodismo intenso en *El Herald de México*. Labor literaria y publicación de varios libros.

1920. El gobierno me nombra ministro plenipotenciario de México en Chile, en donde permanezco hasta 1922. Amistad cordial y trato con los escritores chilenos (Pedro Prado, Gabriela Mistral, etcétera).

1922. Ministro Plenipotenciario en la Argentina hasta 1924. Amistad con Lugones, Capdevila, Ariasta, Ricardo Rojas, Horacio Quiroga y con el grupo de la revista *Nosotros*.

1924. Traslado a España y Portugal con el mismo carácter diplomático. Relaciones con los intelectuales españoles. Me toca estar en contacto con los hombres de la República y presencia en 1931 la caída del régimen monárquico; consigo la elevación de la representación mexicana en Madrid a la categoría de Embajada.

1931. Regreso a México en forma definitiva y se me da el Patronato Unico de la Fundación Rafael Donde.

1933. Soy nombrado Secretario General del Consejo de Administración del Banco Nacional de Crédito Agrícola (hoy Banco de Crédito Agrícola y Ganadero). Vida literaria.

1935. Muerte de mi mujer. La última parte de *Poemas trancos* y todo el libro *Ausencia y canto* son un homenaje a su memoria. Gran reacción de mi alma ante el dolor.

1939. Muerte de mi hijo Enrique a los 39 años. Huellas hondas de este suceso doloroso en varios poemas de libros posteriores.

1944. Premio de Literatura "Manuel Avila Camacho".

1945. Soy nombrado miembro fundador de "El Colegio Nacional".

1948. Doy mis conferencias en el instituto antes citado y continúo con mis labores en el Banco de Crédito Agrícola y Ganadero. Preparo la segunda parte de *El hombre del budo* y tengo ya listo para darlo a la prensa mi libro *Vileno al viento*. Continúo mis trabajos literarios.

CORTESIA

del

BANCO NACIONAL DE MEXICO, S. A.

EL PROBLEMA DE LAS LENGUAS VERNACULAS EN LA AMERICA LATINA

POR A. BARRERA-VASQUEZ

Varios países y territorios de la América, al sur del Río Grande, incluyendo algunas de las Antillas, tienen ante sí problemas lingüísticos que resolver en relación con su educación y consolidación nacional. Los países independientes del continente cuyo problema es más agudo son aquellos en que se desenvolvieron altas culturas americanas. En los otros el problema es menor. En todos aquellos países, la lengua oficial es el español.

El problema en México

México, según el censo de 1940, tenía una población total de 19,653,552 habitantes de los cuales 5,427,396 fueron considerados indios americanos, es decir, el 27.91% de la población total. De acuerdo con el mismo censo, 2,945,085 hablaban español además de su lengua materna y los otros, 1,691,194, hablaban únicamente su lengua materna.

El antropólogo mexicano doctor Alfonso Caso plantea la situación en el país en esta forma: "... Si de acuerdo con el censo de 1940 había una población indígena de 2,490,909 mayores de 5 años que hablaban lenguas indígenas, y que representaban un 15% de la población, más 454,176 menores de 5 años, lo que nos da un total de 2,945,085, con una población total de 19,653,552, es indudable entonces que todavía hoy más de la sexta parte de la población del país es indígena, si el único criterio que se toma en cuenta es el lingüístico, pero que este número crece hasta llegar al 20 o 25%, es decir, a la cuarta o a la quinta parte, si se toman en cuenta no sólo la lengua, sino las otras características culturales y psicológicas que hemos propuesto para definir lo que debe entenderse por indio.

"Quiere decir, entonces, que el problema indígena es para México un problema fundamental, puesto que, por lo menos, de cada 5 habitantes, uno es indígena por su modo de vivir y su cultura; de cada 20 habitantes, tres hablan lenguas indígenas y de cada 13 habitantes hay uno que por hablar exclusivamente lengua indígena vive fuera de la cultura de México y de la comunidad mexicana." (Caso, Prólogo a "Densidad de la población de habla indígena en la República Mexicana", *Memorias del Instituto Nacional Indigenista*, vol. 1, n.º 1, México, 1950.)

Las características propias del problema mexicano son: 1) la mayoría

de la población monolingüe está concentrada en regiones bien definidas de la mitad sur y del noroccidente; 2) el número de lenguas alcanza el medio centenar; 3) son pocos los grupos de difícil acceso hoy día; 4) gran cantidad de las lenguas —por lo menos 40— han sido estudiadas lingüísticamente; el gobierno está desarrollando campaña educativa intensiva entre tres de los grupos más importantes y está en vías de extender su acción entre otros; 5) instituciones privadas desarrollan campañas educativas menos intensas entre otros 30 grupos, además de los ya mencionados; 6) el objeto que persigue el gobierno mexicano —y que están siguiendo también las instituciones privadas— es la enseñanza del español utilizado como vehículo, en forma escrita, la lengua materna de los monolingües; 7) los métodos que se siguen, tanto en el estudio y selección de las lenguas como en su habilitación como vehículo de enseñanza elemental —alfabeto, cartillas, material auxiliar, etc.— son modernos y jus-

tados al dictamen y dirección de lingüistas, pedagogos y antropólogos; 8) las dificultades básicas para el desarrollo de los programas son: a) falta de dinero; b) falta de personal técnico, dos factores transitorios, el segundo dependiendo del primero; 9) el programa del gobierno tiende a enseñar a los adultos no solamente el alfabeto para la lengua materna y para el español sino que aprovecha el pronto conocimiento de la lectura y de la escritura en su lengua materna para orientar a los nativos mediante folletos *ad hoc* con conocimientos de higiene y salubridad así como con otros conocimientos prácticos que puedan mejorar las condiciones económicas y sociales de los mismos; 10) en lo que respecta a los niños, se trata de prepararlos en dos años para su entrada a las escuelas nacionales regulares rurales o urbanas y puedan hacer su educación primaria obligatoria dentro del sistema nacional para su completa inclusión dentro de lo que llama el doctor Caso "la cultura de México y la comunidad mexicana"; 11) los grupos dirigentes de México son actualmente en su mayoría de extracción mestiza o indígena de la clase media de la población del país, lo que hace que la política que se sigue tenga todas las posibilidades de continuar dentro de la misma filosofía de protección, educación y distribución más equitativa de las tierras a las masas campesinas forma-

das en su casi totalidad por indígenas y mestizos.

Por lo expuesto anteriormente puede verse que el problema mexicano ofrece buenas perspectivas para su total solución si, a) se continúa la misma política general, y b) se consiguen los dineros para su intensificación. Todo esto es muy factible. Las fuerzas conservadoras que se oponen a esta política general ya no podrían cambiar el rumbo que lleva la educación porque existe ya una conciencia nacional mayoritaria sobre la necesidad de que continúe, y además, porque la tendencia general universal encarnada en las miras de la ONU y de la UNESCO obligaría de todos modos a llevarla a su fin.

Cuando toda la población mexicana, sin distinción de raza, lengua materna, condición o credo, hable español como su lengua nacional, esté educada sirviéndose de este vehículo universal para tener acceso al mundo de la ciencia, de las artes, de la historia y de la tecnología moderna, México adquirirá una mejor situación cultural y económica y hará patente su verdadera fisonomía de país americanoamericano. Y esto mismo acontecerá en los otros países indoamericanos.

El problema en Guatemala

El problema en Guatemala comienza a resolverse con criterio "indigenista" desde hace poco tiempo.

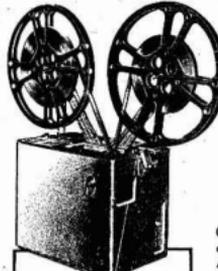
De acuerdo con datos suministrados por el Instituto Indigenista Nacional de ese país "se hablan en Guatemala veinte idiomas indígenas específicos, distribuidos en seis grupos. De estos veinte idiomas, dieciséis representan únicamente el 14.6% de la población indígena del país, mientras que los cuatro restantes representan el 85.4% de esa población".

El total de habitantes de la República era en 1940 de 3,283,209 según el censo de ese año, de los cuales 1,820,872 (55.46%), eran considerados indios y de estos últimos 1,504,995 se contaron monolingües de habla nativa.

En 1948 el Director del Instituto Indigenista Nacional dió las siguientes cifras: población total 3,300,000, entre éstos serían 2,000,000. De todos modos el monto de indios casi llega al 60%, el número de monolingües en números redondos puede considerarse el 50% de la totalidad de la población.

Las características del problema en Guatemala son las siguientes: 1) Como en México, la mayoría de los grupos indígenas se encuentra concentrada en una región bien delimitada del centro del país, en una faja que va de las fronteras con el Estado mexicano de Chiapas sin llegar a las costas del Pacífico, hacia el este, estrechándose rumbo al Caribe sobre la margen nor-

para ENSEÑANZA NEGOCIO ó DIVERSION



**UN PROYECTOR
SONORO de 16 mm.**

Victor

ANIMATOGRAPH

Que ofrece a los Colegios, a los Industriales, a los Empresarios o a los Aficionados al Cine, siete modelos portátiles con proyección luminosa insuperable y sonido perfecto. Siete modelos donde escoger para divertirse a sus familiares o para negociar con auditores de cientos de personas.

Solicite una demostración
sin compromiso para Ud.

H. Steele & Co., S.A.

DIVISION DE EQUIPOS DE OFICINA
JUAREZ Y BALDERAS TEL. 10-44-60 MEXICO I. D. F.



UNICAMENTE CONSERVAS DE CALIDAD

DESDE 1887

CLEMENTE JACQUES Y CIA, S. A.

MEXICO, D. F.

BANCO NACIONAL HIPOTECARIO URBANO Y DE OBRAS PUBLICAS, S. A.

Francisco I. Madero N° 32

MEXICO, D. F.

| | |
|---------------------|-------------------|
| Capital autorizado: | \$ 125,000,000.00 |
| Capital pagado: | 43,151,200.00 |
| Reservas: | 27,779,841.30 |

Adquiera usted nuestros bonos hipotecarios; su producto se destina a la construcción de habitaciones populares y de obras y servicios públicos. Comprándolos, habrá usted hecho una inversión segura y obtendrá una renta semestral fija garantizada.

El amplio mercado de nuestros bonos asegura a usted la liquidez de su inversión por la venta inmediata de los títulos que siempre puede usted efectuar.

Texto aprobado por la Comisión Nacional Bancaria en Oficio N° 601-II-29967 del 18 de diciembre de 1951.

te del lago Izabal. Las regiones sur y norte del país sólo contienen islas lingüísticas; 2) las lenguas son veinte, un número menor que en México y pertenecen las más a una misma familia; 3) los grupos más importantes son de fácil acceso; 4) las cuatro más importantes que hacen el 85% del total, han sido proveídas de alfabetos y se están estudiando las condiciones circunstanciales de cada grupo correspondiente para iniciar entre ellos campañas de alfabetización para adultos; 5) sólo el gobierno está haciendo los trabajos preliminares a las proyectadas campañas; 6) el objeto que se perseguirá será el mismo que en México: la enseñanza del español utilizado como puente las lenguas indígenas; 7) de acuerdo con las normas propuestas por miembros del Instituto Nacional Indigenista, se eliminarían los municipios a) con más del 5% de población de otras hablas; b) con menos del 50% del habla materna dominante, al hacerse la selección de los municipios donde se aplicaría la enseñanza del alfabeto en lenguas indígenas. El verbo *eliminar*, seguramente denota que los "excluidos" serán tratados como de habla española. Los datos que se recogerían en los municipios incluirían "I) población total; II) población de habla materna indígena, lengua base, porcentaje; III) índice de monolingüismo por sexos; IV) proporción de la población infantil que aprende a hablar primero la lengua base; V) índice de analfabetismo; VI) número de maestros bilingües, en y fuera de servicio; VII) vías de comunicación". Por lo que respecta a las cartillas y material didáctico, está en estudio la forma de proceder: si por concurso público; por medio de una comisión nombrada *ad hoc* o por medio de una institución competente. Las mismas normas propuestas dan la orientación para la preparación de los factores de las cartillas y de los maestros analfabetizadores, así como de la selección de éstos y de la preparación y uso de materiales auxiliares. El plan propuesto por los miembros del Instituto Indigenista Nacional se refiere a una campaña entre adultos y no menciona cómo se piensa atacar el problema entre los niños; 8) no conocemos las razones de por qué el proyecto de alfabetización entre los indígenas guatemaltecos no se ha iniciado, a pesar de los muchos estudios y preparativos ya realizados. Es quizás, como en México, cuestión de escasez económica y de personal técnico.

El problema de Guatemala tiene sus propias características de orden cultural, social y psicológico y en el fondo es más serio que el de México, por la proporción de sus ciudadanos con cultura y lengua diferentes a la lengua y cultura nacionales.

El problema en Ecuador

Los datos sobre el Ecuador no son precisos en relación con la población. En 1939 oficialmente se daba al país una población total de 3,200,000 de los cuales 1,824,000 se clasificaban indios o sea el 57% (los blancos alindaban sólo el 8% y los mestizos llegaban al 24%). Rosenblat estima la población indigena en números redondos en 1,000,000 (citado en "Densidad de la población de habla indigena en la República Mexicana" ya mencionado). James se refiere así al caso: "Nadie sabe cuánta gente hay en las partes efectivamente ocupadas del Ecuador. Nunca ha habido un censo nacional y las cifras oficiales del Gobierno se basan únicamente en cálculos. La mejor suposición da una población total de tres y medio millones... La proporción de gente de pura ascendencia española es baja: alrededor de 7%. Se estima que el 58% de la población es de ascendencia india pura y que 32% está formado por mestizos, entre los que predomina la sangre india. Alrededor de 3% es de raza negra pura. Sin embargo, estos grupos raciales no están mezclados uniformemente a través del país, pues los indios forman, casi el 100% de la población rural de las altiplanicias. No puede haber duda respecto de que el Ecuador es un país indio con solamente una pequeña mezcla de "latinos" (Preston E. James, *Latin America*, revised edition, New York, 1950).

Según un muy reciente informe, se ha realizado un censo oficial en el país, pero sus resultados no los tenemos a la mano. De todos modos es evidente que existe allí un problema tan agudo como el de Guatemala.

Los indígenas ecuatorianos se dividen en dos principales grupos: a) los que viven en las partes altas (quechuas) que están más cerca de la civilización occidental y b) los que viven en las selvas bajas del oriente, en la región amazónica, menos accesibles. Se dice que este último está compuesto por unos 80,000 individuos o algo más, de modo que la gran mayoría es de indígenas fácilmente accesibles. Algunos grupos menores habitan las regiones costeras.

Los datos que tenemos de la educación indigena son poco halagadores, aun cuando hay ahora el deseo de mejorarla con la utilización de misiones culturales. Sin embargo, no hay signos de la utilización oficial de las lenguas indígenas en la escuela, ni hay datos del número exacto de esas lenguas, del número de habitantes, porcentaje de monolingüismo, etc. Sólo se sabe que, además del quechua, por lo menos otras doce lenguas son habladas en el país, subdivididas en diferentes dialectos (Index to languages of South American Indians, en el Mapa "Tribal and Linguistic Distribution of South American. Tribal

locations after Julian H. Steward and linguistic distributions after J. Alden Mason", Bureau of American Ethnology Bulletin, 143, vol. 6, Map. 18, Washington, 1950).

Sin embargo, el quechua es enseñado en las escuelas normales rurales "como el medio de que el maestro graduado en esas escuelas tenga el conocimiento necesario del idioma con el cual ha de entenderse con el niño indigena y facilitar la común enseñanza del castellano" (Isaac J. Barrera, de la Casa de la Cultura de Quito, en respuesta al doctor Valcárcel, en "La enseñanza en lenguas indígenas en Centro y Sud América", informe de Luis E. Valcárcel a Unesco, Lima, Perú, 1950, Ms). Comentando el doctor Valcárcel, dice en el mismo lugar: "En el citado plan [de estudios de las Escuelas Normales Rurales], su fecha 25 de enero de 1950, aparece la enseñanza del quechua con dos horas semanales en el primero y segundo año y una hora semanal en el tercero y cuarto, sobre un total de 36 horas. Naturalmente para quienes poseen el idioma, es algo; pero para los que lo ignoran es un tiempo muy corto." Ciertamente, no hay informes sobre si los alumnos—más de 500—según las mismas fuentes poseen o no, como lengua materna, el quechua.

Por lo visto, parece que la forma en que se utilizará la lengua materna es oral y no escrita.

El problema en Perú

El problema en el Perú es uno de los más serios. Afortunadamente hay allí una clara política educativa en favor de las masas indígenas. Según los datos más recientes, oficialmente Perú tiene un total de más de seis millones de personas clasificadas racialmente así, según Valcárcel (informe citado):

| | |
|----------------------------|--------------------|
| Blancos y mestizos | 3,283,360 (52.89%) |
| Indios | 2,847,196 (45.86%) |
| Indios selváticos | 350,000 |
| Negros, amarillos, etc. | 81,411 (1.25%) |
| | 6,561,967 |

El mismo Valcárcel informa que el 34.98% de la población total habla sólo quechua y aymará, sin contar las lenguas de los indios selváticos. El censo de 1940 da los siguientes números de hablantes por lengua: quechua 1,625,156; aymará 184,743; otros dialectos 19,344; total 1,829,243. Acontece en el Perú que muchas personas clasificadas como blancas o mestizas, son indias lingüística y culturalmente. Valcárcel mismo, en otro lugar, menciona los llamados morochucos de las pampas de Cangallo, los rubios de Píllipito de la provincia de Acomayo y la gente de Talavera cerca de Andahuaylas (Luis A. Valcárcel, "Supervivencias precolombinas en el Perú", *América Indígena*, México, 1950).

Las características del problema Perú son las siguientes: 1) la población de habla indígena se encuentra distribuida en dos regiones principales, a) la llamada "mancha india" localizada en los altos departamentos de Apurímac, Ayacucho, Huancavelica, Cuzco y Puno, donde vive la mayoría de los hablantes del quechua y del aymará (los hablantes de esta última lengua están concentrados alrededor del lago Titicaca); b) la región amazónica, donde viven los llamados indios selváticos, en bajos valles tropicales; 2) son dos las lenguas principales, pero en las selvas se hablan varios y diferentes idiomas y dialectos que están en proceso de ser estudiados. Hay por lo menos 27 grupos diferenciados por nombres distintos; 3) los grupos más importantes son de fácil acceso y aun los de las selvas amazónicas están siendo aproximados con modernos medios a la civilización; 4) los dos grupos de las altiplanicias cuentan ya con materiales de enseñanza en su propia lengua y se están ensayando sistemas de educación rural para alcanzar la meta de su mejoramiento económico, social y cultural; once grupos de las regiones amazónicas están siendo estudiados para fines educativos y de "incorporación" a la nacionalidad peruana; de éstos, dos grupos están siendo alfabetizados ya en su propia lengua materna; 5) el gobierno peruano está ocupándose directamente de los grupos quechua y aymará; una institución privada, oficialmente autorizada, se ocupa de las tribus amazónicas; 6) el objeto perseguido es una educación de integración nacional utilizando el español como lengua oficial, pero a través de la lengua materna; 7) sabemos poco acerca de métodos que se siguen, pero la política está bien orientada. Parece que falta un buen asesoramiento técnico, especialmente en la producción de ciertos materiales de alfabetización: sólo conocemos la situación por informes del doctor Valcárcel, que no se extiende en la forma como se utilizan las lenguas indígenas en el Perú en la educación de adultos y en la general; 8) hay actualmente 320 escuelas rurales de un sistema reciente llamado Núcleos Escolares Campesinos, ahora reducidos a la hoya del Lago Titicaca y al Valle del Urubamba, a donde concurrían hasta mediados del año próximo pasado 36,000 alumnos indígenas. El programa en estas escuelas es de educación fundamental de acuerdo con la definición de la Unesco, adaptado a las necesidades particulares del país. Los problemas con que tropieza el Perú para el desarrollo de tan importante labor no los conocemos, pero es evidente que existe ya allí, como en México, una conciencia nacional orientada a favorecerla y que los problemas son sólo de carácter transitorio.

El problema en Bolivia

Bolivia y Perú, en relación con la población indígena y su educación, tienen problemas casi comunes o, por lo menos, con características muy semejantes. El número de habitantes, de acuerdo con los más recientes cálculos —datos de 1950 afirman que no había sido levantado otro censo después del de 1900— oscila entre 3,500,000 y 4,000,000 de almas (el primer número es de Max A. Bairón: "Educación del Indio en Bolivia", América Indígena, México, 1942; el segundo de Preston E. James, obra citada). Según Bairón, 2,800,000 personas son de origen indioamericano, o sea el 71% del total; según James, indios puros suman el 57%; 31% es de mestizos; el resto de europeos. De todos modos Bolivia, como los otros países de que nos hemos ocupado en este artículo, es uno de los más indioamericanos, y si ahora, debido a la separación cultural existente entre los diferentes grupos de su población las características culturales oficiales se parecen más a la europea, después de que las masas indígenas vengan a integrarse consistentemente en la nacionalidad boliviana dentro de las corrientes de la civilización moderna y universal, la estructura cultural de la nación cambiará sin duda.

Las características generales del problema en Bolivia son:

1) La masa indígena boliviana, como en el Perú, se divide en dos clases: a) la de los habitantes de las altas y frías mesetas (quechuas y aymaras), y b) la de los nativos de las regiones bajas y calientes de las cuencas del Amazonas y del Plata. Los primeros se calculan en dos millones y medio y los segundos en dos millones de millón o menos; 2) aparte de las dos lenguas principales de los dos grupos de las mesetas, se dice que en las partes bajas los nativos hablan alrededor de 40 lenguas distintas; lo cierto es que pertenecen éstas a no menos de 15 familias lingüísticas; 3) es evidente que a pesar de las dificultades que ofrece el terreno, los grupos humanos son fácilmente alcanzados, especialmente en las mesetas altas; 4) las dos lenguas principales y muchas de las otras han sido estudiadas, pero oficialmente no se utilizan las lenguas maternas de los indios en forma escrita; la educación se vale de la lengua española directamente, recurriendo a la lengua indígena en forma oral para explicar el español. Sin embargo, extraoficialmente algunos maestros, por propia iniciativa, utilizan la lengua materna entre los quechuas y aymaras; 5) la educación primaria en Bolivia está a cargo de tres agencias: a) el Gobierno, por medio de las escuelas fiscales del Ministerio de Educación; b) Servicio Cooperativo Interamericano; c) las Escuelas

de Cristo; 6) se trata de hacer que todo boliviano hable la lengua española y de llegar a "la capacitación del indio para el trabajo científico del campo"; 7) el método escogido para "castellanizar" a los indígenas no es práctico, especialmente si se quiere un pronto resultado en la enseñanza de materias que los ayudarán a mejorarse dentro de sus propios recursos. Se ha visto que la utilización de la lengua materna en forma escrita con suficientes materiales de lectura para los ya alfabetizados sobre conocimientos generales alrededor de sus propias necesidades y con tendencia a su integración dentro del sistema nacional, acelera la educación general; el conocimiento oral de la lengua oficial en los primeros años, para pasar después a leerla y escribirla y a su uso como la sola lengua de instrucción en los grados más avanzados asegura un conocimiento más sólido tanto de la lengua como de las otras materias enseñadas cuando se ha alfabetizado al alumno en su propia lengua materna; 8) las dificultades más serias parecen ser en Bolivia de carácter político-administrativo. Valcárcel asienta en su informe: "Por desgracia, como ocurre con regularidad en los países hispanoamericanos, los cambios de gobierno repercutieron desfavorablemente y la escuela de Warisata sufrió las consecuencias." Más adelante agrega: "Así, mientras que en el Perú se oficializa y se lleva a la práctica con todo éxito el aprendizaje de la lectura y la escritura y nociones fundamentales, haciendo uso del quechua y el aymará, dotados de sendas cartillas, en Bolivia la situación es la misma..."; 9) un sistema semejante al de los Núcleos Escolares Campesinos del Perú existe en Bolivia. En 1942 había en ese país 19 Núcleos y 118 escuelas dependientes de éstos, distribuidas entre los dos grupos de las mesetas altas y entre uno de los de los valles bajos (guaraníes). El total de niños asistentes era entonces de 8,326, de acuerdo con los datos de Batrón contenidos en su artículo citado. En 1945 Perú y Bolivia firmaron un acuerdo para que los Núcleos Escolares peruanos y los bolivianos siguieran un mismo programa alrededor del lago Titicaca, pero parece que Bolivia cambió sus planes después de 1948, por lo menos dejó de usar las lenguas nativas en forma escrita, según se desprende del informe de Valcárcel. Informes recientes dan el número de 249 escuelas correspondientes a 12 Núcleos sólo en uno de los tres sistemas que funcionan en la República.

Los otros países del continente

Para tener una idea de la relativa importancia del problema en algunos de los otros países del continente, daremos los datos del número de indi-

(Pasa a la página 24)



AYUDE A LA INDUSTRIALIZACION...

Si dispone usted de ahorros no tenga su dinero atesorado o improproductivamente invertido. Recuerde que México es un país con grandes posibilidades de desarrollo.

La Nacional Financiera, S. A., ofrece a usted la mejor inversión para su dinero, a través de sus Certificados de Participación, títulos que, además de brindar rendimientos satisfactorios y ser fácilmente negociables, significan para México el establecimiento de nuevas industrias, la creación de fuentes de trabajo cada vez más amplias y la elevación del nivel de vida del pueblo.

NACIONAL FINANCIERA, S. A.

Venustiano Carranza 25

Apartado 353

México, 1, D. F.

(Autorizado por la Comisión Nacional Bancaria en Oficio N° 601-II-2399)



NOTICIA SOBRE BECAS

La Universidad Nacional Autónoma de México ha destinado, hasta ahora, la suma de \$80,000.00 a las becas que otorga a los estudiantes universitarios distinguidos y escasos de recursos, para que puedan continuar sus carreras.

Esa cantidad se distribuye entre las Facultades y Escuelas, proporcionalmente, en vista del número de alumnos que en cada una de ellas obtienen las mejores calificaciones y, por consiguiente, los promedios anuales más elevados.

En vista de las solicitudes hechas, los directores someten a la Rectoría, por conducto de la Secretaría General de la Institución, la lista de candidatos, en los primeros meses de cada período lectivo; y el Rector las aprueba, después de que el Secretario General ha hecho la comprobación necesaria, por lo que se refiere a mala situación económica de los interesados.

OTRAS CLASES DE BECAS UNIVERSITARIAS

La Universidad concede otras clases de becas que no se hallan incluidas en su presupuesto porque no significan para ella erogación alguna.

Existen, desde luego, las becas e intercambio con otras universidades y con los colegios superiores de Hispanoamérica y de los Estados Unidos.

Los becados de esas instituciones, en reciprocidad por las becas que conceden a universitarios mexicanos, no pagan el importe de la inscripción y la colegiatura en la Universidad Nacional Autónoma de México.

Además de esa exención de pago en nuestra Universidad, la Tesorería está autorizada para conceder un 50%, que equivale a una media beca.

BECAS EN LOS CURSOS TEMPORALES

Para estimular a los alumnos más distinguidos, tanto de México y de la República como de otros países, la Universidad concede igualmente exención de pago de inscripción, en los cursos temporales.

La Secretaría de Educación Pública solicita de la Universidad algunas becas de ese tipo, y otras se tramitan por conducto de la Dirección General de Difusión Cultural, que representa a la Rectoría, por ejemplo, en las gestiones relativas a las tres becas Farmer.

Estas últimas se otorgan a estudiantes mexicanos que las solicitan por conducto de la Dirección de Cursos Temporales, para ir a hacer alguna carrera en la Universidad de Texas, en la ciudad de Austin, Texas, E. U. A.

Tales becas duran un año, plazo que puede prorrogarse cuando el estudiante lo merece.

BECAS A ESTUDIANTES EXTRANJEROS

Aproximadamente, por cada cien alumnos, dos pueden obtener una beca que consiste en la exención de pago de colegiatura, autorizada por el Rector de la Universidad, en la Dirección de Cursos Temporales.

Generalmente nuestros consulados recomiendan alumnos distinguidos, descendientes de mexicanos que radican en otros países del Continente, a fin de que la Universidad les entregue una de esas becas.

En este año la Universidad invitó, además, a los jefes de los departamentos de español de las universidades del Norte—Estados Unidos y Canadá—para que recomendaran a sus mejores alumnos, de escasos recursos, siempre que dominen el idioma español tanto como el propio, ya sea inglés o francés.

Esto último se comprueba mediante una carta escrita en castellano, en que el candidato debe explicar por cuáles razones desea venir a estudiar entre nosotros.

En vista de las solicitudes recibidas, se hizo una escrupulosa selección que dió por resultado ese dos por ciento de becas en los cursos temporales.

BECAS FUTURAS

Dos hechos harán que en el futuro aumente la partida de becas de la Universidad Nacional Autónoma de México: la terminación de la Casa de México en la Universidad de París y la instalación de la Ciudad Universitaria.

A la Casa de México, actualmente en construcción en la Sorbona, irán profesores y estudiantes graduados, a perfeccionarse en sus especialidades, becados por la Universidad.

En la Ciudad Universitaria existirán también en el futuro pabellones donde, con el subsidio de la Universidad y el de los respectivos países, se alojen los estudiantes becados para seguir carreras y especializarse en diversas ramas científicas, artísticas y literarias.

CIUDAD UNIVERSITARIA DE MEXICO

BASES PARA EL CONCURSO DEL "HIMNO UNIVERSITARIO"

Ciudad Universitaria de México abre un Concurso para la selección de la letra del "Himno Universitario" con arreglo a las siguientes Bases:

I.—PARTICIPANTES.—Podrán participar en el Concurso de la letra del "Himno Universitario" todas las personas que lo deseen sin más que atenerse a lo que establecen estas Bases.

II.—TEMA.—La letra del "Himno Universitario" estará referida a temas que deriven del significado de la Universidad, de la cultura y de la Ciudad Universitaria de México. Sobre ese tema los participantes tendrán absoluta libertad para expresar sus ideas.

III.—METRICA.—Queda a discreción de los participantes la extensión de la letra del "Himno Universitario". Se establece como condición métrica que los versos sean octosílabos o decasílabos, bien consonantes, asonantes o libres. En igualdad de inspiración y de tema se dará preferencia a las composiciones en las que la acentuación de los versos facilite la expresión musical.

IV.—PRESENTACION.—Las composiciones poéticas que concurren al "Himno Universitario" se presentarán en hojas tamaño carta escritas a renglón doble en máquina. El jurado podrá rechazar aquellos trabajos que no satisfagan este requisito. Los trabajos que se presenten llevarán un lema que se inscribirá también en el exterior de un sobre cerrado dentro del cual figurarán el nombre, firma y dirección del concursante. El lema deberá estamparse en todas las páginas que abarque la composición.

V.—PLAZO.—Se otorga un plazo de 30 días naturales a partir de la fecha. Toda composición que no se haya recibido en este tiempo perderá el derecho a participar en el Concurso. Los trabajos deberán entregarse en la Gerencia de Relaciones de la Ciudad Universitaria de México, cuyas oficinas están establecidas en el número 68 de las calles de Sonora.

VI.—PROPIEDAD.—Ciudad Universitaria de México concederá los siguientes premios a las composiciones seleccionadas:

| | |
|----------------------|-------------------------|
| Primer premio | \$ 2,500.00 en efectivo |
| Segundo premio | 750.00 |
| Tercer premio | 300.00 |

VII.—Se otorgarán 5 medallas a las 5 composiciones que a juicio del jurado se hayan hecho acreedoras a esta mención honorífica.

VIII.—JURADO.—El jurado que calificará el Concurso de la letra del "Himno Universitario" estará integrado por: Dr. Luis Garrido, Lic. Alfonso Caso, Lic. Enrique Carniado, señor don José Luis Martínez, Prof. Miguel Hernández Moncada y un representante de Ciudad Universitaria de México.

IX.—FALLO.—El jurado calificador emitirá su fallo en un plazo no superior a ocho días después de cerrado el Concurso. La decisión se hará constar en una acta levantada al efecto y sus datos principales se darán a conocer por medio de la Prensa y de la Radio. El fallo del jurado será inapelable.

X.—ENTREGA DE PREMIOS.—Ciudad Universitaria de México determinará oportunamente el lugar y forma en que se efectuará la entrega de premios a los ganadores del Concurso.

México, D. F., a 6 de junio de 1952.

CIUDAD UNIVERSITARIA DE MEXICO

Gerencia de Relaciones.

El tratamiento de la realidad en la poesía de Ramón López Velarde

POR GUILLERMO DIAZ-PLAJA

A FRANCISCO MONTERDE

No he visto en los trabajos críticos que conozco acerca de la manera poética de López Velarde, tratado el aspecto que aquí me ocupa. Pero —por extensión— podría aplicarse a nuestro tema algo que se subraya con insistencia por un crítico en la obra velardiana: el sentimiento de lo frustrado.¹ Una desencantada actitud vital domina, en efecto, la expresión de este poeta, que se debate entre una tímida impotencia ante las seducciones del mundo y una desahuciada renuncia de lo que se le antoja ya una pérdida irrecuperable. Curiosa actitud que aproxima a las cosas, pero que lleva a estudiarlas por su envés, como desmontadas de su artificio espectacular. Así, pues, la lírica de López Velarde se mueve entre una expectación mística y una nostalgia desencantada. Hay en su manera de ver un "antes" prematuro y un "después" irremediable. Y ello da a su mundo este doble perfil en que lo ultrapoético se mezcla a lo ultrasaico.

El lo ha dicho:

*Siempre que inicio un vuelo
por encima de todo,
un demonio sarcástico maulla
y me devuelve al todo.*

Y añade:

*Tú misma, blanca ala que te elevas
en mi horizonte, con la compostura
beata de las palomas de los palpatos,
y que has conmovido en tu blancura
un anhelito infinito,
sólo serás en breves
un lacónico grito
y un desastre de plamas, cual rizada
y dispersada nieve.²*

No me atrevería a estimar este juego de contrastes como característico del alma mexicana. A pesar de que el propio López Velarde ha dicho:

"La alquimia del carácter mexicano no reconoce ningún aparato capaz de precisar sus componentes de gracia y solemnidad, heroísmo y apatía, desenfadado y pulcritud..."³

Es evidente, pues, que existe un contraste entre pasión y escepticismo que, como escribe el ilustre profesor mexicano Francisco Monterde, "corresponde a su personal manera de reaccionar estimulado por las sensaciones; proviene de la actitud que adoptó ante la vida, como abogado y burócrata un tanto escéptico, mas sin perder la fe heredada".⁴

La biografía del poeta explica mejor todavía esta alternativa de mística y desencanto. Sus versos mismos nos la dan, traducida a clima estético. Su primera etapa religiosa,

*(Entonces era yo seminarista
sin Baudelaire, sin rima y sin olfato...)*

le perpetúa en una irremediable vocación de célibe y un substrato de religiosidad católica y bíblica, que pigmenta su poesía y que se alterna con una garra sensual que quisiera apresarle todo. De ahí la estupenda fórmula de su propia espiritualidad:

*Me revelas la síntesis de mi propio Zodiaco:
el León y la Virgen.⁵*

El tratamiento de la realidad en la poesía de López Velarde excluye, pues: 1° La realidad inmediata al poeta, presente sin esfuerzo a sus sentidos. 2° Las realidades exquisitas producto de una búsqueda esteticista. 3° Las realidades adquiridas por vía metafórica, que no son sino las segundas en relación con la primera (es decir, producto de las consabidas ecuaciones cabello-oro, labio-rubi, diente-nácar).

¿Cuál es, pues, la realidad que el poeta busca? El poeta busca su poesía al reverso de la realidad habitual al poeta. No es la realidad que no llega al clima poético produciendo el prosaísmo. Sino una realidad que nos sorprende, porque es de vuelta y, por esta sorpresa misma, nos da un tono poético hasta ahora inaudito.

No es que López Velarde prescindiera totalmente del juego ecuacional de la imagen o de la metáfora. Véase este ejemplo de su poema *Tus dientes*:

*... Cuida tus dientes, cóncave de granizo, cortejo
de eschamas, sempiterna bonanza de una mina,
senado de cumplidas minucias astronómicas
y maná con que sacia su hambre y su retina
la doctrina de tribus que en tu voz se fascina...⁶*

Pero en seguida advertimos que el juego metafórico no puede ocultar una realidad, casi una infirrealidad.

Los dientes de la amada, entrevistados, sólo entrevistados —"relámpago de nácar", diría un creacionista de hoy—, en la poesía de tipo tradicional o moderno, son objeto aquí de una observación de pantalla de rayos X, de insistente rebusca "impertinente", que es, justamente, la que da novedad al poema. Que termina nada menos que con estos versos:

*Porque la tierra traga todo pulcro amuleto,
y tus dientes de idolo han de quedarse mondos
en la muca crizada del hostil esquelético,
yo los recojo aquí, por su dibujo neto
y su nomenclatura, para el humo y la gloria
de la humanidad giratoria.⁷*

Exceptuando los dos últimos versos, he aquí un esfuerzo por dar la vuelta a la realidad y ofrecerla en un reverso tan descarnado que produce la sorpresa — es decir, uno de los juegos a que se entrega la poesía.

El juego que estamos estudiando es característico, pues, de este ánimo de frustración de que ya hemos hablado. El poeta realiza lo que casi podríamos llamar un acto de *saboteaje* a su propio lirismo, creando un eco irónico para desencantar la ingenua exaltación con que el poeta se arrebató.

Aun en los escasos momentos en que intenta un ademán solemne, el juego irónico desmora la amplitud del gesto. Recordemos la estrofa con que se abre su mayor poema: *Suave Patria*:

*Yo, que sólo canté de la exquisita
partitura del íntimo decoro,
alzo hoy mi voz a la mitad del foro,
a la manera del tenor que imita
la gutural modulación del bajo,
para cortar a la epheya por un gaño.⁸*

El juego se repite constantemente: a una evocación suntuosa sigue, en juego de contrastes, la más humilde referencia:

*Tu barro suena a plata, y en tu puño
su sonora miseria es alcancía;
y por las madrugadas del terruño,
en calles como espejos, se vacía
el santo olor de la panadería.⁹*

Y en otro plano:

*Suave Patria, vendedora de chía:
quiero sáplarte en la cuarterna opaca,
sobre un garajón, y con matraca,
y entre los tiros de la policía.¹⁰*

NOTAS

1 José Luis Martínez: *Literatura mexicana del siglo XX*, primera parte, México, 1960, pp. 160 y ss. La fórmula capital del espíritu de este gran poeta es —como veremos— el dualismo. Véase el estudio de Xavier Villaurrutia al frente de sus *Poemas escogidos*, México, 1935.

2 *La sangre devota*, México, 1941, p. 161.

3 *Novedad de la Patria*, en Prosa, de R. L. V., publicadas en la revista *El Hijo Pródigo*, junio de 1946, pp. 157-158.

4 Prólogo a *La suave Patria*, rep. en *Cultura Mexicana. Aspecto literario*, México, 1946, p. 299.

5 Es graciosa la forma de cómo Ramón López Velarde prolonga la posibilidad de enlazar sensualidad y religiosidad. Se siente ¡nada menos! que mahometano:

*Yo, varón íntegro,
nutrido en el juncal
de Mahoma,
y en el que cuida Romo
en la Mesa Central.*

Y en otro lugar:

*Afluye la parábola y flamen,
y gaito mis torentos en la lucha
de la Arabia-felicit con Guifón.*

Y, "más difícil todavía":

*Me asfixia en una dualidad funesta:
Lujia, la mártir de pestoña embustero,
y de Zuraida la grupa bisecista. (111)*

6 *Poemas escogidos*, con un estudio de Xavier Villaurrutia, México, 1935, p. 75.

7 *Ob. cit.*, p. 76.

8 *Ob. cit.*, p. 132.

9 *Ob. cit.*, p. 134.

10 *Ob. cit.*, p. 137.



"Tarde de pinta" (1951)

Unos cuadros de Rafael Navarro

Retrato de la señora Sloan O'Dwyer (1952)



Por
**ANTONIO
ACEVEDO
ESCOBEDO**

Gasparín (1949)



*Retrato
de la señora
Elena Flores de Carrillo*



RAFANEL NAVARRO viene a sumarse — en buena hora — a ese movimiento de la pintura joven mexicana que parece haber suscrito un pacto con la primavera porque, con la puntualidad de los ciclos botánicos, cada año le brotan renuevos de mucho vigor y promesa.

Aunque alguien no se allane a compartir nuestra opinión, podemos darnos el gusto de suponer que el aire y el suelo de México son fértiles para las vocaciones pictóricas, porque en el clima artístico privativo del país se ha vuelto norma apenas quebrantada por cualquier episódica excepción el sólo aceptar, entre los nuevos valores de la pintura que despuntan en el medio, la obra — primeriza y todo — ya despojada de titubeo y de inepticias ostensibles. ¿Será que el nivel común del rigor crítico es captado inclusive por los pintores noveles que a las 12.35 horas de cualquier día deciden lanzarse al riesgo de hacer la primera presentación pública de su ejercicio creador? Ojalá no estemos equivocados en tan burdo intento de diagnóstico.

Esto pensábamos cuando recientemente tuvimos ocasión de conocer algunos cuadros de Rafael Navarro B. ("B" de la que el pintor tal vez ha de prescindir en beneficio de la sencillez eufónica), ignorantes en absoluto de cualquier obra suya precedente.

Sorprende en Navarro, ante todo, el don para la diversidad en las composiciones y una inquietud netamente juvenil por ensayar recursos. Esta aparente expresión de Perogrullo no lo es tanto, si se considera — perdonando el vulgarismo — que múltiples pintores nacieron cansados y a lo largo de una vida insisten en un repertorio de trucos monótonos, sólo disimulados con variantes acusadoras de innegable destreza.

Descuella nuestro pintor en el retrato, esa especialidad en que se atraen al golfo del cuadro especies submarinas del espíritu, actitudes del alma, ensueños en potencia. Y no se detiene en la habilidad del buzo indagador, pues cierto resabio renacentista le lleva a componer en el fondo de las telas sutiles arquitecturas de minucia, elaboradas con emoción. En sus retratos de niños se complace especialmente, como si — un poquito en cada uno — fuera fijando el caudal de sensaciones y experiencias de su propia infancia apenas no hace mucho traspueta, pues todavía alienta en Navarro una juventud pletórica que ha de utilizar como arma secreta para inminentes logros de superior categoría.



"El niño y la muerte" (1951)



"Día de muertos" (1951)

Está a la venta...

Arte Precolombino de México y de la América Central

por

SALVADOR TOSCANO

Una opinión de Andrés Henestrosa sobre la obra:

Después de cerca de diez años de haberse publicado, la Universidad Nacional de México acaba de hacer la segunda edición de *Arte precolombino de México y de la América Central*, de Salvador Toscano, muerto ahora tres años. Excepto un Apéndice sobre la pintura de Bonampak, una Advertencia de José Rojas Garcidueñas, así como levisimas variantes, la presente edición es una reproducción fiel del trabajo salido de las manos y de la amorosa frente de Toscano. Con ser éste un libro maduro, no es todavía lo que su autor se proponía, ni de lo que era capaz de producir una inteligencia tan alerta y una vocación tan bien equilibrada. Toscano estudiaba constantemente, investigaba y meditaba sin cesar sobre los temas de su especialidad, y alguna vez hubiera podido llevar su obra a la perfección que sus estudios hacían esperar. Eso fué lo que quise decir cuando afirmé que Salvador Toscano había muerto en el trance temeroso que hay entre la flor y el fruto. Bella es la flor, representa un minuto de belleza y de perfección, pero lo es más el fruto: alba del árbol y de la flor. Muchas excelencias se reúnen en este libro. Una, primerísima, es haber superado los prejuicios que hasta su tiempo, salvo contadas excepciones, privaban en torno de las artes precortesianas. Y aunque Toscano no aspiraba a un retorno al arte del pasado, lo estudió con entusiasmo y devoción porque, según dijo, toda vida espiritual requiere recuerdos y pretende reconocer las raíces que han de informar su porvenir. Otra, no menos importante, es haber recorrido todas las teorías estéticas y hacer de ellas una apretada sín-

tesis para aplicarla al estudio de las artes precolombinas de México y de la América Central.

El autor se proponía una revisión total de su obra, evidente en las notas marginales y en las tarjetas que se encontraron en su ejemplar personal, pero que no pudieron ser aprovechadas en esta segunda edición porque, como dice Rojas Garcidueñas, nada estaba redactado en definitiva y ni siquiera en borrador, sino que eran meros apuntes de trabajo y referencias bibliográficas, todo tan esquemático y personal que resultaba indecifrible e imposible de ser aprovechado.

Toscano, asimismo, continuó investigando, persistió en las visitas personales a las distintas regiones arqueológicas de México y de Centroamérica, registró los hallazgos y los nuevos descubrimientos en torno al tema de su vida, todo ello encaminado a la depuración del material de la que pudiera llamarse primera redacción del *Arte precolombino de México y de la América Central*. En una recreación de su obra quizá nos diera una teoría del arte indígena como remate de una preocupación que lo mantuvo en vigilia desde que, para redactar una tesis profesional acerca del *Derecho y organización social de los Aztecas*, se asomó un momento al mundo distante, pero cercano, oscuro, pero luminoso, del mundo precolombino.

Otros trabajos redactó Toscano que debidamente estudiados y seleccionados, pudieran formar un pequeño volumen que si bien en nada acrecentaría su fama, si sería útil para el estudio de las artes en México, y pondría una nueva flor a su guirnalda.

PRECIO DEL EJEMPLAR: \$150.00

LIBRERIA UNIVERSITARIA

Justo Sierra, 16

México, D. F.

El Teatro en Holanda

POR W. PH. BOS

Director de la Academia Holandesa de Arte Dramático

De forma semejante a lo ocurrido en Grecia, también en Holanda hay que buscar el origen del teatro religioso, una de las primeras formas del arte dramático, en una ceremonia de tipo litúrgico. De la misma manera como a los niños les impresiona más lo que les entra por los ojos que lo que perciben solamente con los oídos, también al hombre de la Edad Media, no exento de infantilismo, le imprimía en el ánimo una huella más profunda de los Reyes Magos, por ejemplo, que el simple relato de este pasaje evangélico, tal como lo recitaba el sacerdote en ocasión de las ceremonias litúrgicas.

A esta tendencia psicológica hacia la ilustración plástica debe la literatura dramática holandesa algunas espléndidas piezas de carácter religioso, que en un principio eran interpretadas exclusivamente por eclesiásticos, más tarde por laicos y, finalmente, por actores profesionales. Al principio, como es de suponer, esto se efectuaba en la iglesia, durante las ceremonias del culto; pero cuando el espacio disponible empezó a resultar escaso, y, por otra parte, debían aparecer en escena personajes que por su significación —el diablo, por ejemplo— parecía irreverente dejarles frecuentar las inmediaciones de los altares, el escenario se trasladó al exterior del templo, en la plaza de la iglesia, es decir, al aire libre.

Pero claro que no fué solamente esta forma de arte teatral la que se conoció en los tiempos medievales; también descubrimos en aquella época distintas variedades de lo que solemos designar con el nombre de teatro profano: relatos de caballerías dramatizados, tal como los declamaban en los castillos, durante los largos inviernos, los bardos vagabundos y trovadores. Estos relatos o *romans*, narraciones en lengua vulgar (*le roman* o *romance*), fueron arreglados para la representación teatral por actores que, al modo de los "cómicos de la legua" castellanos, recorrían pueblos y ciudades amenazando la vida de las gentes. Gracias a estos adaptadores, nuestro patrimonio literario se ufana de piezas

como el *Esmoreit*, *Gloriant* y, sobre todo, el conmovedor y fascinante *Lancelot de Dinamarca*. Con el fin de que el espectador tuviera ocasión de repenirse de sus emociones, estas piezas iban seguidas por un sainete o entremés, sin otra pretensión que la de despertar la hilaridad del público y que, por su forma y contenido, pueden compararse con lo que hoy día llamamos *astracánada*.

Por último, citemos una forma muy especial del teatro de la Edad Media, la llamada *moralidad*, de la que en Holanda conservamos un ejemplo de extraordinaria belleza: *Elckerlyc*, el hombre conocido en inglés con el nombre de *Everyman* y en alemán, según el arreglo moderno de Hoffmannstahl, como *Jedermann*. Este último se viene representando aún todos los años en el *Festspiel* de Salzburgo. *Elckerlyc*, pieza cautivadora y que aún hoy día conserva su actualidad, tiene como personaje principal al hombre, en su sentido genérico, a quien la muerte va a buscarle para que se presente ante el tribunal de Dios, con el fin de dar cuenta de sus actos. En tan angustioso

trance, *Elckerlyc* se apresura a llamar en su ayuda a sus varias cualidades personales, que aparecen en escena como otros tantos personajes, y acude después también en busca de auxilio a deudos, amigos y conocidos; todos le prometen su asistencia, pero tan pronto como echan de ver las consecuencias a que se exponen con ello, se retiran y abandonan a *Elckerlyc*. Solamente la virtud, fortalecida por la confesión, permanece a su lado, y al fin el hombre, elevándose hacia lo alto, va al encuentro de Dios.

A lo largo de mucho tiempo este repertorio fué desconocido para los elencos cómicos holandeses. No fué sino hacia las postrimerías del siglo pasado y co-

PERMANENTE BELLEZA



Para monumentos, parques, jardines y, en general, para diversas obras ornamentales en que se requiere una blancura permanente, recomendamos el empleo de concretos hechos con cemento portland blanco.

Estos concretos aseguran visibilidad y belleza a las obras ornamentales, las cuales se mantienen inalterables a la intemperie.

En obras ornamentales emplee usted

CEMENTO TOLTECA *blanco*

Este cemento es portland y tiene las mismas propiedades que nuestro cemento portland gris común.

mienzos del actual cuando, gracias a los desvelos de dos grandes directores dramáticos de aquellos días, Willem Royaards y Eduard Verkeade, adquirieron estas piezas medievales una notoriedad general.

En otra ocasión volveré a referirme con más detalle a estas dos figuras de la historia del teatro holandés. Hoy voy a limitarme a decir algo de la Edad Media, época en que las gentes se ocupaban del teatro con gran entusiasmo y se asociaban en las llamadas *Rederijderskamers* — Cámaras de Retórica—, a las que podemos comparar muy bien con los actuales elencos y sociedades de aficionados. No había población de cierta importancia que no poseyera una o dos de estas cámaras. El "factor", algo así como lo que hoy llamamos director artístico, escribía las piezas, regia la representación y asumía la dirección general. Importantes acontecimientos de la vida teatral eran los llamados *landjuwelen*, especie de certámenes, en ocasión de los cuales medían su arte diferentes cámaras, celebrándose fiestas y banquetes, ya adjudicándose premios a la pieza, a la interpretación, al vestuario, etc.

Amsterdám, el centro cultural de Holanda del Norte, poseía dos Cámaras de Retórica: la "Egelantier", en la que participaron conocidos literatos como Hoofft y Huygens, y, al lado de ésta, otra de la que eran miembros muchos emigrantes de Holanda Meridional, entre los que figuró el príncipe de las letras neerlandesas, Joost van den Vondel. De la fusión de estas dos sociedades nació el primer Teatro Municipal de Amsterdám, inaugurado en 1537 con la representación de la obra dramática más celebrada de toda la tradición teatral holandesa: *Gijsbrecht van Amstel*, de Vondel, pieza que aún en nuestros días se lleva a las tablas cada fiesta de Año Nuevo y las tardes subsiguientes.

El siglo XVI holandés fue en todos los aspectos, y por lo tanto también en el tocante al teatro, un período de florecimiento. En el primer teatro municipal de Amsterdám se representaba un repertorio predominantemente nacional. Los ingresos de tales representaciones se destinaban para ayuda de orfanatorios y asilos de ancianos. Las tragedias del mayor dramaturgo holandés, Joost van den Vondel, con cuyo *Gijsbrecht van Amstel*, como dije, se inauguró el teatro municipal, tragedias tales como *Lucifer*, *Jephtha* y *José en Dotan*, se

representaron en dicho teatro por primera vez. Pero también las comedias, especialmente las de Bredero y Hoofft, despertaban un gran interés entre el público. De la misma manera como hizo Molière en Francia, Hoofft reelaboró el *Aulularia* del poeta dramático latino Plauto. Lo que en francés recibió el título de *L'Avare*, Hoofft lo llamó *Warenar*, una pieza teatral que satiriza la avaricia y que hoy día viene todavía figurando en los repertorios de las compañías, considerándosela como una de las comedias clásicas de este país.

Tras dicho período vino una época de superficialidad e imitación. Solamente Pieter Lange-dijk, llamado el Molière holandés, produjo una obra de marcado carácter personal, que aún en la actualidad cuenta con numerosos lectores y se lleva a las tablas con frecuencia. En el estilo de la representación dramática se observa ya en este tiempo el comienzo de un forcejeo entre lo sencillo y lo retórico, forcejeo que, prolongándose a lo largo de los siglos XVIII y XIX, alcanzó inclusive los primeros años de este siglo. Durante tan largo período de tiempo estuvieron dando el tono ora los representantes de una tendencia, ora los de la otra.

A los comienzos del teatro las mujeres no aparecían jamás en escena. Al igual que en el teatro

de Shakespeare, la ejecución de los papeles femeninos se encargaba a muchachos jóvenes. No fué sino a mediados del siglo XVII cuando apareció en las tablas la primera actriz.

Poco hay en el teatro holandés, hasta finales del siglo XIX, que valga la pena de consignarse, especialmente si se le compara con el de los demás países. Apenas si puede hablarse, al evocar aquellos días, de una dramaturgia nacional: los repertorios no ofrecían más que traducciones o adaptaciones de piezas extranjeras, o bien imitaciones del siglo XVII, de muy escaso valor.

El actor, salvo muy raras excepciones, apenas si contaba como artista, y son numerosos los escritos de la época que atestiguan la ausencia de buenas piezas, la pésima actuación de los histriones y el mal gusto reinante.

Con todo, hacia el año 1880 se inició en Holanda un período de gran progreso en todos los terrenos. Bajo la dirección de hombres de buen gusto y claro ingenio, entre otros el autor dramático Schimmel, se fomentó intensamente el desarrollo del arte teatral, de suerte que el público no tardó en saber justipreciarlo e a la sazón moderno repertorio de los Ibsen, Shaw, Hauptman y el naturalismo francés. El teatro romántico, con piezas como *Tosca*, *Fedora*,

Margarita Gautier, figuras todas encarnadas magistralmente por la mejor actriz de que se ufana Holanda, Theo Mann-Bouwmeester, fué dejando paso a la tendencia realista, tanto en la composición dramática como en la representación. Esta última, que hasta entonces se había basado en el sistema de la estrella, es decir, en la actuación predominante de un solo actor, fué valorando cada vez más la actuación del conjunto. En tales días Holanda vió aparecer de nuevo un verdadero autor dramático: Herman Heyermans. Por lo general, las piezas de Heyermans responden a un concepto socialista de la vida y casi todas ellas contienen una denuncia de las injusticias sociales. Su *Op hoop van Zegen* (En la esperanza de las bendiciones), un drama de ambiente marinero, en que la miseria y las zozobras de los pescadores se reflejan en un modo profundamente conmovedor, ha sido representado con un éxito enorme en casi todos los países. Heyermans fué realmente un poeta dramático genuino: creó figuras con trazos tan certeros y las dotó de tal calor humano, que hoy siguen hablando a la sensibilidad.

Pero aparte de la poesía dramática en sí, conoció Holanda en aquellos días la rara posesión de una familia de actores —los Bouwmeesters— que llevó la fama del teatro holandés más allá de sus fronteras. Luis Bouwmeester, cuyo nombre se halla ligado de forma casi indisoluble con Shylock, el personaje principal de *El mercader de Venecia*, de Shakespeare, fué un actor genial, de los que durante siglos no produce la naturaleza más que una vez. En todos los géneros dió muestra de su maestría sin igual: tragedia, comedia, repertorio clásico o moderno; todos los papeles que representó, desde Edipo a Napoleón, pasando por Ricardo III, llevaron el sello de su poderoso genio interpretativo. Representó en Alemania e Inglaterra su Shylock en holandés y siempre con gran éxito; su fama tal vez pueda equipararse con figuras como Sarah Bernhardt, Kainz o Coquelin.

Otro actor, menos polifacético tal vez, pero también de un mérito indiscutible, fué su hermano Frits. Lo mismo cabe decir de su hermana Theo, a la que ya he aludido anteriormente. Decididamente, los Bouwmeesters y los Heyermans fueron más que suficientes para dar lustre y esplendor a un período de la historia del teatro holandés.

ELLA

ESTA TRABAJANDO
PARA
SERVIR A USTED
MEJOR



NUEVAS MANOS SE UNEN A NUESTRO ESFUERZO
Estas manos eficaces le brindan el contacto que su vida de trabajo y relaciones requiere.

Pese a las dificultades que se presentan en todo el mundo, por la escasez de materiales, nuestro propósito va cumpliéndose con la ampliación de las centrales y la incorporación de nuevos puntos a la red telefónica.

Durante los dos últimos años, hemos instalado 27 nuevas centrales en la República.



Hacemos todo lo posible por servirle
TELEFONOS DE MEXICO
S. U.

Por el mundo de los libros

Un Libro sobre Othón

Este libro de Jesús Zavala (*Manuel José Othón. El hombre y el poeta*, México, Imprenta Universitaria, 1952) supone muchos años de asiduo trabajo. El autor con paciencia y método ha ido reuniendo

poeta. Tenemos, pues, gracias a este libro de Jesús Zavala, la imagen real del hombre y de su expresión lograda.

Pero como Jesús Zavala es también poeta —de discretísima y honda voz— ha sabido subrayar aquellos pasajes que más interesan por el conocimiento del personaje. Por otra parte, el idioma de Zavala —la prosa del libro— es de una transparencia, de una claridad, diríase de una docta sencillez, que mucho honra al autor.

Este libro —en la historia de la crítica mexicana— quedará como ejemplo de probidad y como modelo de técnico honrado. Todo estudio de interpretación, de filosofía de la creación poética de Othón, ha de apoyarse en este volumen tan hondo y, al mismo tiempo, tan diáfano y tan rebosante de inteligencia.

Críticos con menos capacidad hubieran hecho un laberinto de interpretaciones y de técnicas. Zavala ha hecho una obra limpia, cabal, que será honra para su nombre y verdadero homenaje para el máximo poeta del paisaje que ha dado México: Manuel José Othón.—ERMILO ABREU GÓMEZ, Washington, D. C., abril de 1952.



JESÚS ZAVALA
(Dibujó de Rafael Durand Jr.)

los datos relacionados con los antecedentes, la vida y la obra del poeta. Su labor puede considerarse como exhaustiva. En efecto, en su libro ofrece no sólo las noticias que llamaríamos importantes para conocer al escritor, sino también aquellas otras menores que iluminan con detalle los más recónditos aspectos de su ingenio. Jesús Zavala tuvo el buen acuerdo de organizar un libro de modo cronológico, sin ocuparse de presentarnos un cuadro sistemático de la presencia de su biografía. Al principio pensamos que este método podía entorpecer el buen conocimiento del poeta. Nuestra sospecha bien pronto acabó por esfumarse. El poder seguir la vida y con la vida la obra del poeta, nos dió ocasión para percatarnos de su proceso lógico y natural. Las circunstancias determinadas por el medio, la escuela y las lecturas, van acoplándose en un todo que se traduce en la creencia de su experiencia. Se llega así al convencimiento de que el hombre y el poeta y su medio forman un todo firme y natural.

Nada, en efecto, en Othón salió de la nada, ni del capricho ni de la ocasión fortuita que cruzó por su vida. Toda su obra —lo mejor de su vida— está acorde con su manera de ser, con su modo de sentir y de pensar. Fue, en una palabra, lo que debió ser, no lo que quiso ser y menos lo que la ocasión pudo haberle impuesto.

La fuerza misma de su obra —paisaje, palabra, imagen— cubra así un sentido inusitado. El sentido de la verdad, humana e intransferible, de todo verdadero

datos, las lecturas desinteresadas de los grandes maestros: Horacio, Dante, Virgilio, Berceo, Garcilaso, Fray Luis de León, San Juan de la Cruz, Santa Teresa, Granada, Cervantes, Shakespeare, Lope de Vega... Entre los modernos: Byron, Bécquer, Espronceda, Zorrilla, Núñez de Arce... También alaba y sigue a Echeagaray, lo que no debe extrañarnos, pues había mucho ímpetu arrollador en aquel don José, hoy no tan apreciado y hasta desdeñado con la venida de otros gustos, sin que le valga a

Echeagaray, para la valoración justa, el hecho de que, convirtiéndose en vanguardista, llevó al tablado español ciertos aires ibsenianos y fué en este sentido un poco innovador.

La Naturaleza, con sus encantos, parece haber sido —atención al interesante estudio de Jesús Zavala— la animadora mayor de las creaciones de Othón. Ya desde niño era sensible a la llamada de ella: "Enamorado del valle nativo, desde pequeño la Naturaleza le atrajo de modo irresistible.

Colectión de Escritores Mexicanos 1944-1951 Editorial Porrúa, S. A.

1. Poesías Líricas de Sor Juana Inés de la Cruz, México, 1950. 262 pp. \$ 6.00.
2. Obras Históricas de Carlos de Sigüenza y Góngora. México, 1944. 229 pp. \$ 6.00.
3. Cienencia, de Ignacio M. Altamirano. México, 1949. 256 pp. \$ 6.00.
4. Vida de Fray Toribio de Motolinía, por José Fernando Ramírez. México, 1944. 205 pp. \$ 6.00.
5. Poesías Rísticas, de Manuel José Othón. México, 1944. 173 pp. \$ 6.00.
6. Los Partidos Ricos, por Rafael Delgado. México, 1944. 442 pp. \$ 8.00.
- 7-8-9-10. Historia Antigua de México, por Francisco Javier Clavigero. Cuatro tomos con varias limitas fuera de texto. México, 1945. 361 + 427 + 320 + 410 pp. \$ 32.00.
11. La Parroquia, por José López Portillo y Rojas. México, 1945. 397 pp. \$ 8.00.
12. Poesías Completas, de Salvador Díaz Mirón. Segunda Edición. México, 1947. 362 pp. \$ 8.00.
- 13-14-15-16-17. Los Bandidos de Río Frio, por Manuel Payno. 5 tomos. México, 1945. 420 + 429 + 387 + 396 + 466 pp. \$ 30.00.
- 18-19. Monja Casada, Virgen y Mestir, por Vicente Riva Palacio. 2 tomos. México, 1945. 331 + 365 pp. \$ 16.00.
- 20-21. Martín Garatuza, por Vicente Riva Palacio. 2 tomos. México, 1945. 335 + 339 pp. \$ 16.00.
- 22-23. Simpatías y Diferencias, por Alfonso Reyes. 2 tomos. México, 1945. 342 + 345 pp. \$ 16.00.
24. La Chichulla, por Carlos González Peña. México, 1946. 349 pp. \$ 8.00.
25. Los Piratas del Golfo, por Vicente Riva Palacio. 2 tomos. México, 1946. 327 + 332 pp. \$ 16.00.
26. La Vida Literaria de México y la Literatura Mexicana durante la guerra de la Independencia, por Luis G. Urbina. México, 1946. 403 pp. \$ 8.00.
- 28-29. Poesías Completas, de Luis G. Urbina. 2 tomos. México, 1949. 329 + 369 pp. \$ 16.00.
- 30-31-32. Diario de Susacenas Notables (1661-1701), por Antonio de Robles. 3 tomos. México, 1946. 508 + 315 + 210 pp. \$ 32.00.
- 33-34. Memorias de un Impostor, Don Guillén de Lampart, Rey de Mé-

- xico, por Vicente Riva Palacio. 3 tomos. México, 1946. 312 + 346 pp. \$ 16.00.
35. Cuentos Vividos y Crónicas Suñadas, por Luis G. Urbina. México, 1946. 331 pp. \$ 8.00.
36. Cuentos Románticos, de Justo Sierra. México, 1946. 254 pp. \$ 8.00.
- 37-38. Memorias de Fray Servando Teresa de Mier. 2 tomos. México, 1946. 280 + 218 pp. \$ 16.00.
39. Ensalada de Pollos y Baile y Cochino... por José Tomás de Cuellar. México, 1946. 376 pp. \$ 8.00.
40. Frobenio, Lirismo, Silencio, Los Senderos Oscuros, por Enrique González Martínez. México, 1946. 290 pp. \$ 8.00.
- 41-42-43-44. Don Fray Juan de Zamarraga, Primer Obispo y Arzobispo de México, por Joaquín García Icañbal. Cueta. 4 tomos. México, 1947. 322 + 310 + 329 + 272 pp. \$ 32.00.
45. Historia de Chucho el Niño y la Noche Buena, por José Tomás de Cuellar. México, 1947. 345 pp. \$ 8.00.
- 46-47-48. Recuerdos de la Invasión Nortamericana (1846-1848), por José María Ros Bárcena. 3 tomos. México, 1947. 357 + 378 + 358 pp. \$ 24.00.
49. Argentina, por Rafael Delgado. México, 1947. 427 pp. \$ 8.00.
- 50-51. La Bola, La Gran Ciencia, El Cuarto Poder, Moneda Falta, Novelas. 2 volúmenes. México, 1948. 360 + 401 pp. c/tomo, \$ 8.00.
- 52-53-54. La Literatura Nacional. Revistas, Ensayos, Biografías y Prólogos, por Alfonso Reyes. 3 volúmenes. México, 1949. 280 + 254 + 305 pp. \$ 24.00.
55. Obras de Manuel Acuña. Poesías, Teatro, Artículos y Cartas. México, 1949. 379 pp. \$ 8.00.
- 56-57-58. El Periquillo Sarriento, por Joaquín Fernández de Lizardi. 3 volúmenes. México, 1949. 420 + 349 + 293 pp. \$ 18.00.
- 59-60-61. México y sus Revoluciones, por José María Luis Mora. 3 vols. México, 1950. xxv. 479 + 372 + 466 pp. \$ 24.00.
62. Cuentos. Memorias de un Corazón, por Pedro Castera. México, 1950. 300 pp. \$ 8.00.
63. Fuegos Fatuos y Fimientes Dulces, por Amado Nervo. México, 1951. 400 pp. \$ 8.00.

LAS EDICIONES DE LA
EDITORIAL PORRUA, S. A.
SON DISTRIBUIDAS POR LA LIBRERIA DE PORRUA
HERMANOS Y CIA, S. A.
Esq. Argentina y Justo Sierra y Av. Juárez (Entre López y Dolores)
MEXICO I, D. F.

Le encantaba excursionar por el campo, en la compañía de sus familiares. Con frecuencia pasaba las vacaciones en la hacienda de Bernalejo, "cercana a la capital potosina. En dicha hacienda se recreaba admirando la belleza del paisaje." Y así, más tarde, cuando se siente gravemente enfermo y casi desahuciado, pregunta al médico si podría trasladarse a un lugar donde hubiera árboles y arroyos. Complacido su deseo, recobra la salud perdida ante la presencia energizante de la Naturaleza. Por eso quizás se ha estimado sobremanera su poesía bucólica, bien que Alfonso Reyes —su padre, don Bernardo, tuvo gran cariño al poeta— en una conferencia de los veinte años, certera en el examen y en la crítica, haya puesto las cosas en su lugar: "Si por poesía bucólica ha de entenderse la que gusta de describir el campo y toma pie en el sentimiento del paisaje natural para llegar por allí a la expresión de todo sentimiento; la que no se para tampoco en la mera descripción campestre, sino porque ella sirve mejor que otra para el desahogo poético, la poesía de Manuel José Othón es poesía bucólica. Mas si por ésta hemos de entender la que tiene por principal y único fin la narración de la vida de los pastores, y no tanto de los pastores reales cuanto los de aquella fingida Arcadia, habitadora de los campos que *buelen a ciudad* y que todo el día pasaban en concursos poéticos para ganar el vaso o la oveja, cuando no en llantos y desesperaciones de amor, del todo contrarios a la manera como tales gañanes suelen acallar sus caprichos pasionales, entonces la poesía de nuestro poeta no será bucólica: afortunadamente no será bucólica"; esta fortuna por el reparo del artificialismo. Doctrina exacta de Alfonso Reyes, de acuerdo con la cervantina. Conforme a esa clara norma hemos de leer poemas tan bellos como el "Himno de los bosques":

*Agusta, ya la noche se avvicina,
envuelta en sombras. El fragor lejano
del viento aún estremece la tierra
y las espigas del trigo inclina,
que han dispersado por la colina el
granano.*

A su vez Jesús Zavala resume así las características de la poesía de Othón: "La religiosidad, el sentido trascendente de la Naturaleza, la luminosidad, el colorido matizado de las imágenes, el movimiento y el significado sinfónico de sus sensaciones auditivas. Todas estas notas entremezcladas, y más que entremezcladas, fundidas, hacen que sus poemas se revisitan de majestuosa solemnidad." Palabras de Zavala que hallan

apoyo en estas otras del mismo Othón: "Es necesario considerar en el Arte lo que es en sí: no sólo una cosa grave y seria, sino profundamente religiosa, porque el Arte es religión, en cuanto Belleza y en cuanto Verdad, y uno de los vínculos, acaso el más fuerte, que nos liga con la eterna Verdad y con la Belleza infinita; porque, en suma, el Arte es Amor, amor a las cosas que están dentro y fuera de nosotros." Quien tenía un concepto tan elevado del Arte, necesariamente había de ser artista, y artista de exquisita sensibilidad. Por eso extraña un poco que "el ideal estético de todas las épocas, y especialmente de la actual, es que el Arte ha sido y debe ser impopular, inaccesible al vulgo". Según ello, se habría equivocado Cervantes al predecir que hasta los niños llegarían a manosear su historia del ingenioso hidalgo. Pero otras líneas, a continuación, del insigne poeta mexicano, dicen que era otro el alcance de sus palabras, pues buscaban mantener el Arte en la más noble categoría, solicitando la ascensión espiritual de las gentes hasta sus cimas: "No porque el Arte baje, pues es imposible que pierda su sustantividad." Y esto porque "el Arte no puede, no debe ser tomado como

pasatiempo, ocio o distracción; sino que hay que consagrar a él todas las energías del corazón, del cerebro y de la vida." Así lo hizo ejemplarmente Manuel José Othón, llegando hasta renunciar a la posición oficial de juez y a las actividades de la abogacía, para consagrarse a su honda vocación de poeta.

En tanto la profesión se lo exigió, ¡qué digna conducta la suya, qué concepto y ejercicio los suyos en el cumplimiento del deber! ¡Y qué singular honradez! Como el austero Pi y Margall, llegó a una ocasión a resistirse, y no de dientes afuera, a cobrar honorarios que le correspondían legal y legítimamente, estimando que no los había ganado a plena satisfacción personal. Así era el hombre, tan humano que —nuevo Don Quijote— puso en libertad a los gañales de la cárcel vecina porque padecían hambre insufrible, pidiéndoles como única exigencia que se le presentaran los sábanos por la tarde, después de ganarse el necesario sustento en los días de la semana. Así tenía que ser el poeta y el hombre a quien alguien sorprendió un día jugando solo al billar, completamente solo, en una sala pueblerina y comentando en voz alta y en diálogo consigo mismo los aciertos y desaciertos de las blancas bolas de marfil, que iban y venían un poco a su antojo sobre la verde estameña, mientras Othón soñaba...—LUIS SANTULLANO.

GERMÁN PARDO GARCÍA, *Lucero sin orillas*. Poemas. México. Edición de "Cuadernos Americanos", 1952.

Si en *Los júbilos ilesos* y en *los Sonetos del convite* nos conmueve una pureza de íntima plenitud: si en *Poderios*, en *Claro abismo* y en *Las voces naturales* un panteísmo elocuente y profundo invade todo; y si en *Los sueños corpóreos* y en *Poemas contemporáneos* se aclaran los misterios del espíritu, del paisaje y del dramatismo de la época, en este libro: *Lucero sin orillas*, el genial poeta colombiano Germán Pardo García hace culminar los méritos de su obra con la suma de sus atributos líricos y, valerosamente, inscribe las estrofas verdaderas del himno de América.

Antes, Germán Pardo García en su "soledad creadora" interpreta las más imperceptibles sensaciones, los más recónditos alardes del espíritu. Ahora, en su apoteosis, sin desdénar tales dimensiones, reúne este ciclo de poemas cuya amplitud temática, y trascendencia de vocabulario difanoso, certero y revelador, suscita

en nosotros el ejemplo vivo de los héroes, el fecundo clamor de las tradiciones y el misticismo de ferrosas ascendencias. Esto logra Pardo García, sin fijar denominaciones directas, referencias anecdóticas o relatos de fichas y nomenclaturas, y, en el ritual nítido de los símbolos —expresiones de la poesía esencial—, surgen las presencias de Cuauhtémoc y Cau-policán, Bolívar y Morelos; las perfecciones arquitectónicas del inca, del maya y del tolteca; las orfebrerías cristianas de los santuarios y las epopeyas sociales del Continente.

Lucero sin orillas se evidencia una maestría de tónica igual a la animadora de los más recientes libros del poeta. Pero aquí, es una maestría evolucionada y sorprendente, que se apodera de las elevadas entonaciones del sentimiento, y estructura proyecciones colosales, propias para recordar a los hombres paradigmas auténticos, conductas heroicas, aspiraciones sublimes.

En esa causa —la más digna del poeta, por ser forjadora de almas, afirmadora de naciones y continentes— Germán Pardo García avanza al frente, responsable, seguro y armonioso. Sus himnos: "Apoteosis de la soledad" —que desde lo sutil a lo caótico desprende de su rastro incandescente— y el "Último sol sobre las cumbres", con su atmósfera de sublimidad y de absoluto, pertenecen a esa jerarquía lírica que no supera la sonoridad y grandiosa severidad de Pablo Neruda en su canto del Machi Pichu, ni la opulencia plástica de Carlos Pellicer que exalta la inmensidad de los ríos y las selváticas admiraciones.

Admiración y reconocimiento constantes para el maestro colombiano. No solapada, sino franca y vigorosamente, apremuremos con el verdor de nuestras tierras la glorificación de uno de sus hijos elegidos: el pulsador del canto, eternamente luminoso.—RAMÓN GÁLVEZ.

UNA NOVELA DEL POSITIVISMO

POR MIGUEL ANGEL OCAMPO

Después de cincuenta y dos años de injustificado olvido, Juan Hernández Luna, en reciente número de la revista *Historia Mexicana*, nos ha redescubierto la gran novela del positivismo: *Pacotillas*, de Porfirio Parra. El autor, hasta ahora sólo era conocido como padre del *Nuevo sistema de lógica inductiva* y *deductiva*, *La Ciencia en México* y *La Sociología de la Reforma*. Pero nada, incluyendo a los más conocidos autores de literatura mexicana y a los más com-

CLASICOS Y MODERNOS CREACION Y CRITICA LITERARIA

VOLUMENES PUBLICADOS

1
LITERATURA ESPAÑOLA SIGLO XX (Segunda edición). Por *Pedro Salinas*. \$ 12.50.

2
PAISAJES Y LEYENDAS. TRADUCIDAS Y COSTUMBRES DE MEXICO (Segunda serie). Por *Ignacio M. Altamirano*. \$ 12.50.

3
LITERATURA MEXICANA SIGLO XX (Primera parte). Por *José Luis Martínez*. \$ 15.00.

4
LITERATURA MEXICANA SIGLO XX (Segunda parte). Guías bibliográficas. Por *José Luis Martínez*. \$ 10.00.

5
LITERATURA ESPAÑOLA. Hasta fines del Siglo XV. Por *Agustín M. Bares*. \$ 17.50.

DE VENTA EN LA

ANTIGUA LIBRERIA ROBREDO

Esq. Guatemala y Argentina
México, D. F.

Solicite nuestro Boletín
Mensual "Avisos"

pletos libros sobre nuestro positivismo, había considerado a Parra en el área de la novelística, por lo cual su obra se empolvó de silencio durante medio siglo.

Pacotillas es una novela de raigambre filosófica, compuesta de treinta y cinco capítulos en los cuales se enfoca el mexicano auténtico — ante tipo de estudios, hoy en boga — que vivió en la época comprendida entre la restauración republicana y la dictadura porfirista. Cuando aparece la novela de Parra (1900), sólo una apretada minoría continuaba alimentando los ideales libertarios, en medio de un ambiente de resignado conformismo o de cómoda adaptación al goce material dimanado del despotismo político. De esta suerte, Hernández Luna, certamente, nos presenta al *Pacotillas* de Parra como el planteamiento de un dilema inquietante: o el bienestar o la libertad. En el último caso, sólo había que seguir la tradición revolucionaria que encabezaran Hidalgo, Morelos y Juárez; tradición que había hecho de la libertad una profunda razón de ser de la mexicanidad. En el primero, había que olvidarse de ser libre para, de este modo, tener derecho al bienestar. Se trataba, pues, de sustituir a "la libertad como fundamento ontológico de la mexicanidad, por el bienestar como fundamento ontológico de esa misma mexicanidad".

Pacotillas, el personaje central de la obra, es un ser inadaptado, "un hombre perdido en el universo", para usar un valeroso título de Miguel Angel Cevallos. Pero ese universo era la negación de la libertad y la justicia, era el compendio de una maternidad que había desdenado al espíritu. La inadaptación, lógicamente, fué el único camino que le quedaba al protagonista para no ser vencido por el ambiente, cual si fuera un soledoso rocaedil azotado por las furias oceánicas. Así contemplamos a un *Pacotillas* inadaptado a los fines de lucro perseguidos por los estudiantes de su generación, educados en la ciencia positiva; así lo contemplamos inadaptado en el trágufo de un periodismo vernal y adulator; así lo vemos inadaptado en el vértice de una política de corrupción y envilecimiento; así lo admiramos inadaptado a las costumbres y maneras amorosas de entonces, para unir su vida y su espíritu con los de la inefable Amalia; y así, finalmente, le lloramos cuando, en una sórdida mazmorra, paga con su vida el altísimo precio de su inadaptación.

Concluamos solicitando, a quien corresponda, la reedición de esta obra fundamental para el conocimiento íntimo de uno de los más interesantes periodos de nuestra historia y para aprender, como dice el exégeta de Parra, que: "el mexicano auténtico ha de seguir siempre aquel que, como *Pacotillas*, conciba su ser como libertad, identifique su libertad con su mexicanidad y no se adapte a una sociedad que es mala distribuidora de la justicia humana, que, mientras harta a unos cuantos mexicanos, mata de hambre a las mayorías".

CRONICA LITERARIA DE LA GRAN BRETAÑA

POR
A. C. WARD

Uno de los hechos más notables de la historia inglesa es que los tres periodos en que la nación alcanzó mayor brillantez coincidieron con los reinados de tres reinas: Isabel en el siglo XVI; Ana, en el XVIII, y Victoria, en el XIX. La primera y la última fueron mujeres de grande personalidad que ejercieron poderoso ascendente sobre estadistas, hombres de acción y hombres de letras, hasta el punto de que puede afirmarse que la Inglaterra isabelina y la Inglaterra victoriana fueron verdaderamente llevadas a las cumbres de la fama por Isabel y Victoria. No ocurrió lo mismo con Ana. Fué ésta una soberana mediocre, y, en el habla popular, su nombre no va ligado a la Inglaterra de su tiempo. Sin embargo, aunque no tuvo en sus días ni a Shakespeare ni a Dickens, vivieron en su tiempo Defoe, Swift, Addison, Steele y Pope; también vivió entonces Marlborough, el renombrado antepasado de Winston Churchill, que fué uno de los más grandes soldados de la historia inglesa, jefe de las fuerzas aliadas en la triunfal campaña que terminó, en 1713, con el tratado de Utrecht.

De las tres reinas, fué Isabel la que no sólo captó más poderosamente la devoción de sus súbditos, sino que inflamó la imaginación de poetas, dramaturgos y músicos. Fué una figura adorada, aunque, por otra parte, la odiaron los fanáticos y la temieron los descontentos. Al sentirse amenazada, era capaz de ser cruel inclusive con los seres más queridos, como se probó en el caso de su favorito, el conde de Essex, quien, por una conspiración, terminó sus días en el patíbulo.

Se han escrito innumerables libros acerca de Isabel y su tiempo, y serán muchos más los que se escriban en el futuro, porque el tema parece inagotable. La propia personalidad de la soberana fué sumamente compleja; su mente y sus emociones trazaron en las profundidades de su alma un laberinto que no es probable que sea nunca plenamente explorado o totalmente iluminado. Pese a todo cuanto llevan escrito los historiadores, los documentos y otras fuentes de información relativas a la época isabelina son tan abundantes que los eruditos e investigadores de hoy no tienen por qué temer que se agote el tema.

El más reciente libro sobre el particular lo ha escrito A. L. Rowse, del All Souls College, Oxford, autor de *Tudor Cornwall* y *Sir Richard Greville of the "Revenge"* (celebre marino de los tiempos de Isabel Tudor). Hace varios años mister Rowse comenzó una extensa obra, *The Elizabethan Age*, cuyo primer volumen acaba de salir a luz, bajo el título *The England of Elizabeth: The Structure of Society*. En el segundo volumen el autor tratará de "las realizaciones de la época, en el campo de la acción y el de la mente". En el tomo de ahora examina la escena topográfica y política, las circunstancias constitucionales e, económicas, legales, religiosas y sociales, en que tales realizaciones tuvieron lugar.

Lo generalmente acostumbrado en la Gran Bretaña es fijar la atención en las glorias y triunfos de la época isabelina, pero Mr. Rowse amplía la visión de sus lectores al mostrarles el reverso de la medalla: la pericia con que la reina y Burghley, su principal ministro) gobernaron la nave del país, a través de las oposiciones y traiciones del

interior y los peligros de los enemigos extranjeros; a través de tiempos de depresión económica, paro obrero y pobreza; a través de dificultades religiosas, por una parte, con los católicos, por otra, con los puritanos. Aunque, por naturaleza, Isabel fué una mujer imperiosa, se impuso a sí misma, como reina, una disposición de ánimo favorable a aceptar la voluntad del Parlamento, cuando de esa forma podía quedar mejor servidos los intereses nacionales. En realidad, quizás no sea exagerado decir que Isabel fué el primer monarca inglés que perfeccionó ese espíritu transaccional que más tarde había de ser base de la política nacional e internacional del país.

Desde el punto de vista literario, no importa tanto el asunto tratado como la forma de exponerlo. Un buen historiador necesita ser, a la vez, un hombre de ciencia y un artista. Hombre de ciencia, al examinar, tan desapasionadamente como en un laboratorio, el material disponible. Un artista, al presentar en forma creadora cuanto emerge de ese material. En el arte de escribir historia, Rowse sólo se ve sobrepasado por dos historiadores británicos contemporáneos: G. M. Trevelyan y Miss C. V. Wedgwood.

En *The England of Elizabeth* se nos ofrecen fundamentalmente hechos, para que sirvan al lector de base de juicio. En el volumen que ha de venir después se encontrará, sin duda, mayores oportunidades para el despliegue del arte literario. Sin embargo, el libro no adolece de falta de elocuencia, y contiene numerosos pasajes que proporcionan placer estético. Como es natural, éstos se encuentran, sobre todo, en las páginas que se refieren a personas, en particular a la persona y el carácter de la propia Isabel y a Shakespeare. Así nos habla de la continua influencia "de la obra de Shakespeare en la literatura de su pueblo y de quienes hablan su misma lengua. Y ahí está el ascendente que ha tenido, y continúa teniendo, en la mente de los ingleses. Resulta difícil mantener un sentido de proporción en cuanto a esto. ¡Es un fenómeno tan asombroso! Ninguna otra literatura ha sido tan dominada por un escritor como la literatura inglesa lo ha sido por Shakespeare, ¡Ninguna! Ni siquiera la italiana, por el Dante, ni la rusa, por Pushkin. Lo verdaderamente extraordinario en Shakespeare es la ilimitada vitalidad de sus creaciones, la inmensurable ascendencia ejercida por su obra. Sin embargo, no había nada en él que no fuera natural. Ya en su

Biblioteca Mexicana

1. ENRIQUE F. GUAL. *Reportorio de Capítulos Mexicanos*. Prólogo de Salvador Tuscano, con 64 ilustraciones. \$ 15.00.
2. ARTEMIO DE VALLE-ARIZPE. *La Guerra Rodríguez*. 4ª edición. \$ 15.00.
3. ANDRÉS SERRA ROJAS. *Antología de la Elocuencia Mexicana*. 1900-1950. \$ 15.00.
4. OSWALDO ROBLES. *Poetas Mexicanos del siglo XVII*. Con 16 grabados. \$ 20.00.
5. ALBERTO J. PAUL. *Apuntes autobiográficos*. 2 tomos.
6. EDUARDO J. CORREA. *Biografía de Mons. Rafael Guzmán Valencia*. "El Obispo Santo", \$ 12.00.

EN PREPARACION

Obra de Agustín Millares Carlo, José María González de Mendoza, etc.

LIBRERIA DE MANUEL PORRUA

5 de Mayo, 49-6. MEXICO, D. F.

tiempo se dijo que era hijo de la naturaleza, y que daba la sensación de escribir por instinto más que conforme a las reglas del arte".

Desde que, en 1930 y tantos, comenzaron a publicarse, se han puesto en circulación más de 150,000,000 de volúmenes de la serie llamada Penguin Books, bien impresos, atractivamente presentados en rústica y muy económicos. La mayor parte de los tomos que corresponden al género de ficción llevan, para distinguirlas, el nombre de Pelican Books, estando muchos de ellos expresamente escritos para esta serie. Entre los recientemente publicados figuran los tres primeros de los ocho volúmenes de una Historia de Inglaterra, que abarcará desde la época romana hasta 1914. Los tres tomos salidos a luz son: *Tudor England*, por S. T. Bindoff, *Eighteenth-Century England*, por J. H. Plumb, y *England in the Nineteenth Century* (de 1815 a 1914), por David Thomson. Los tres son insuperables como introducción para un estudio más amplio. *Tudor England* será, de gran interés y ayuda para quienes encuentren un poco difícil comenzar el estudio de la época isabelina con una obra más detallada, como *The England of Elizabeth*, de A. L.

Rowse. S. T. Bindoff es un excelente narrador, que sabe captar y retener la atención de sus lectores. Su relato de la batalla entre la Flota Inglesa y la Armada Española (la Invencible) está hecho de mano maestra. Aunque el doctor Plumb y Mr. Thomson disponen de un material menos llamativo, sus dos libros son de un nivel igualmente elevado.

En *The England of Elizabeth* el autor hace, de pasada, una referencia a Capability Brown, diciendo que, en el siglo XVI, nadie había allanado aún los jardines que rodeaban las mansiones rurales para substituirlos por enormes extensiones de césped. Brown, el mejor jardinero paisajista inglés, aparece mencionado frecuentemente por los escritores, pero el libro *Capability Brown*, publicado ahora por Dorothy Stroud, es el primer estudio amplio que se ha hecho del hombre que, en el siglo XVIII, alteró el aspecto de muchas zonas de la campiña inglesa. Nació Brown en 1716, y, al dejar la escuela, pasó a trabajar como jardinero en una finca de una familia adinerada. Siete años más tarde cambió de patrono, pero no de oficio, y luego pasó a trabajar para Lord Cobham, en cuya finca encontró la primera oportunidad de trazar un gran parque.

La pasión "paisajista" que se apoderó de los señores ingleses, en la segunda mitad del siglo XVIII, se hallaba relacionada con aquel amor por el pintoresco que, al terminar el siglo, se fundió con el movimiento romántico en la literatura y en el arte. Pero, mientras Wordsworth y sus prosélitos amaban la Naturaleza en su estado natural, los partidarios de la jardinería paisajista preferían la Naturaleza arreglada y mejorada por la pericia y el ingenio humanos, con plantas y árboles artísticamente dispuestos, bellas alamedas, montecillos cubiertos de césped, lagos artificiales, simulaciones de castillos y templos clásicos en miniatura. Y para Brown no era problema de mayor envergadura el plantar cien mil robles y abetos en un solo parque; así trazó y dirigió numerosos proyectos de jardinería paisajista, además de lo cual trabajó mucho y muy bien como arquitecto. Sus obras se conservan en muchas partes de Inglaterra (en su excelente libro, Miss Stroud presenta una ciento veinte ilustraciones de tales parques y edificios), pero sigue siendo demasiado poco lo que sabemos del hombre que realizó toda esa labor.

El Problema de las...

(Viene de la página 13)
genas y el de la población total, según diferentes fuentes autorizadas:

Brasil: alrededor de 1,000,000 (en su mayoría con índice de cultura muy "primitiva") del total de 51,000,000; **Colombia:** más de 100,000 habitantes son de cultura y habla indoamericanas de los 11,000,000 que suman el total; **Chile:** alrededor de 200,000 de los 5,500,000 del total; **Venezuela:** tiene aproximadamente unos 5,000,000 de habitantes, de los que unos 100,000 se clasifican como indios.

| | |
|--|--------|
| Negros llamados criollos | 80,501 |
| Indios (de Asia) | 64,715 |
| Javanés | 37,598 |
| Negros selváticos | 22,000 |
| Extranjeros no europeos aparte de los indios asiáticos y javaneses | 5,327 |
| Indoamericanos | 5,700 |
| Holandeses | 1,550 |
| Otros europeos | 1,793 |

Como se ve, la población es muy heterogénea. La educación popular tiene allí que luchar contra la tendencia que cada grupo tiene de conservar su propia lengua materna. La lengua oficial, naturalmente es la holandesa, pero el grado en que es conocida y hablada decrece desde los centros urbanos hasta los rurales y se modifica en cada hablante, además, con respecto a su lengua vernácula. Los negros llamados criollos hablan una lengua franca llamada *talki-talki* o *Negro-English* o *Negro-Dutch* y además el holandés oficial; los negros selváticos hablan asimismo la lengua franca, pero con notables diferencias de la versión urbana; los indios (de Asia) hablan dos formas de una misma lengua (hindi y urdu); los javaneses el javanés, etc. Para estudiar el mejor modo de resolver el problema, durante 1949 y 1950 ha hecho cuidadosas investigaciones en el terreno mismo una comisión jefaturada por el notable lingüista holandés W. Ge. Hellings asesorado por el doctor Pée, de la Universidad de Lieja. Los datos recogidos están siendo estudiados en la Universidad de Amsterdam, donde es profesor el primero de los citados. Los datos contenidos en esta nota fueron tomados

En ninguno de estos países se utilizan las lenguas indígenas en la educación: Brasil proyecta hacerlo.

El problema en la Guayana Holandesa

En este territorio el problema tiene características bien diferentes y semejantes son las de la Guayana Británica. Los datos que hay de la Franca son inseguros. En la Guayana Holandesa, el problema lingüístico está en relación con la diversidad de grupos indígenas de varias partes del mundo concentrados allí por el sistema colonial. La composición étnica de los habitantes es la siguiente:

del Informe "Education in Suriname (Dutch Guiana) and the Linguistic Situation, Amsterdam, July 1951", presentado por el doctor Hellings a la Unesco.

El problema en Haití

Haití presenta un caso lingüístico simple, pero muy notable. El país tiene actualmente un total de poco más de 3,000,000 de habitantes de raza africana, quienes en su mayor parte hablan una lengua nueva derivada de los varios dialectos africanos y del francés. La lengua resultante es llamada *criollo haitiano*. La cultura popular, naturalmente es también un injerto ileño de formas africanas con algunos matices europeos. La lengua oficial es el francés, pero era difícil de utilizarse directamente sino el auxilio del criollo. Ahora, gracias a la cooperación de la Unesco, que envió allí en 1949 a un lingüista especializado en lenguas de este tipo a conocer los problemas para proponer su remedio, oficialmente se está utilizando la lengua nativa en los primeros ciclos de la enseñanza para después enseñar el francés. La Unesco tiene allí un Proyecto Piloto en el Valle del Marbial, que ha puesto la pauta para esta política educativa.

ULTIMAS NOVEDADES DE LA EDITORIAL "JUS", S. A.

EL MOVIMIENTO OBRERO EN MEXICO por el licenciado Alfonso López Aparicio. Este libro es el primer estudio serio sobre los antecedentes, el desarrollo histórico, y las tendencias del Movimiento Obrero Mexicano en su lucha por la realización de la justicia social. Mide 21 x 17 cm. 278 págs. Ejemplar \$ 20.00.

PROBLEMAS PENALES DE MEXICO. Primer volumen que publica el Colegio de Estudios Penales de México de la Asociación Nacional de Funcionarios Judiciales. Esta interesante obra contiene una selección de estudios de los principales penalistas de México. Mide 23 x 17. 344 págs. Ejemplar \$ 20.00.

VIDA DEL COMENDADOR DIEGO DE ORDÁZ DESCUBRIDOR DEL ORO por Casiano García O. E. S. A. 350 págs. Mide 17 x 11.5 cm. Ejemplar \$ 10.00.

NOCIÓN JURIDICA DEL DELITO por el licenciado Ignacio Villalobos, Profesor de Derecho Penal en la Universidad Nacional Autónoma de México y Magistrado del Tribunal Superior de Justicia.

Notable estudio analítico de los elementos de acto humano, antijurídico típico y culpabilidad, incluyendo en esta su presupuesto de imputabilidad. Este libro es el segundo volumen de la colección que está publicando el Colegio de Estudios Penales de México que depende de la Asociación Nacional de Funcionarios Judiciales. Mide 23 x 16.5 cm. 177 págs. Ejemplar \$ 15.00.

Pídanos en su Librería o a la EDITORIAL "JUS", S. A. Mejía 19, México, D. F. Tels: 18-32-34 y 38-24-00.



SON UNIVERSITARIOS MEXICANOS
LOS TECNICOS DE
Laboratorios "MYN", S. A.

SUEROS BIOLÓGICOS, VACUNAS E INYECTABLES

A la juventud de América

POR JOSE ENRIQUE RODO

En ocasión de cumplirse ochenta años del nacimiento del pensador uruguayo José Enrique Rodó, que alcanzó considerable influencia en su época, un profesional universitario ha solicitado de la Dirección General de Difusión Cultural que se reproduzca en esta revista el siguiente homenaje del Aricel, libro que años atrás fue reimpreso en las ediciones de la UNAM. La generosa excitativa de Rodó a los jóvenes de nuestros países conserva acentos de plena validez en estos días.

Anheo colaborar en unas páginas del programa que, al prepararse a respirar el aire libre de la acción, formularéis, sin duda, en la intimidad de vuestro espíritu, para ceñir a él vuestra personalidad moral y vuestro esfuerzo.

La juventud que vivís es una fuerza de cuya aplicación sois los obreros y un tesoro de cuya inversión sois responsables. Amad ese tesoro y esa fuerza...

No creáis, sin embargo, que ella esté exenta de malograrse y desvanecerse, como un impulso sin objeto, en la realidad. De la naturaleza es la dádiva del precioso tesoro; pero es de la idea que el sea fecundo...

Sed, pues, conscientes poseedores de la fuerza bendita que lleváis dentro de vosotros mismos.

Las prendas del espíritu joven —el entusiasmo y la esperanza— corresponden en las armonías de la historia y a la naturaleza, al movimiento y a la luz. Adondequiera que volváis los ojos, las encontraréis como el ambiente natural de todas las cosas fuertes y hermosas...

La juventud, que así significa en el alma de los individuos y a la de las generaciones, luz, amor, energía, existe y lo significa también en el proceso evolutivo de las sociedades. De los pueblos que así sientan y consideren la vida serán siempre la fecundidad, la fuerza, el dominio del porvenir.

Cuando Grecia nació, los dioses le regalaban el secreto de su juventud inextinguible. Grecia es el alma joven. Grecia hizo grandes cosas porque tuvo, de la juventud, la alegría, que es el ambiente de la acción, y el entusiasmo, que es la palanca omnipotente.

La belleza incomparable de Atenas, lo imperecedero del modelo legado por sus manos de diosa a la admiración y el encanto de la humanidad, nacen de que aquella ciudad de prodigios fundó su concepción de la vida en el concierto de todas las facultades humanas, en la libre y acordada expansión de todas las energías capaces de contribuir a la gloria y al poder de los hombres.

Atenas supo engrandecer a la vez el sentido de lo ideal y el de lo real... Cinceló las cuatro fases del alma. Cada ateniense libre describe en derredor de sí, para contener su acción, un círculo perfecto; es atleta y escultora viviente en el gimnasio, ciudadano en el Pnix, polemista y pensador en los pórticos: ejercita su voluntad en toda suerte de acción viril y su pensamiento en toda preocupación fecunda.

Y de aquel libre y único florecimiento de nuestra naturaleza, surgió el milagro griego...

Lo necesario de la consagración particular de cada uno de nosotros a una actividad determinada, a un solo modo de cultura, no excluye, ciertamente, la tendencia a realizar, por la íntima armonía del

espíritu, el destino común de los seres racionales.

Aun dentro de la esclavitud material, hay la posibilidad de salvar la libertad interior: la de la razón y el sentimiento.

Aspirad, pues, a desarrollar en lo posible, no sólo un aspecto, sino la plenitud de vuestro ser.

Si a nadie es dado renunciar a la educación del sentimiento moral, este deber trae implícito el de disponer el alma para la clara visión de la belleza.

... Entre todos los elementos de educación humana que pueden contribuir a formar un amplio y noble concepto de la vida, ninguno justificaría más que el Arte un interés universal.

La virtud es también un género de arte, un arte divino...

La esclavitud afea al mismo tiempo que envilece.

Dar a sentir lo hermoso es obra de misericordia.

El anhelo vivísimo por una rectificación del espíritu social que asegure a la vida de la heroicidad y el pensamiento un ambiente más puro de dignidad y de justicia, vibra hoy por todas partes, y se diría que constituye uno de los fundamentales acordes que este

caso de siglo propone para las armonías que han de componer el siglo venidero.

La oposición entre el régimen de la Democracia y la alta vida del espíritu es una realidad fatal cuando aquel régimen significa el desconocimiento de las desigualdades legítimas...

Para afrontar el problema, es necesario empezar por reconocer que cuando la Democracia no enaltece su espíritu por la influencia de una fuerte preocupación ideal, que comparta su imperio con la preocupación de los intereses materiales, ella conduce fatalmente a la privanza de la mediocridad y carece, más que ningún otro régimen, de eficaces barreras con las cuales pueda asegurarse, dentro de un ambiente adecuado, la inviolabilidad de la alta cultura. Abandonada entonces a sí misma, la Democracia extinguirá gradualmente toda idea de superioridad que no se traduzca en una mayor y más osada aptitud para las luchas del interés, que son entonces la forma más innoce de las brutalidades de la fuerza.

Fuente de inagotables inspiraciones morales, la Ciencia nueva nos sugiere, al esclarecer las leyes de la vida, cómo el principio democrático puede conciliarse, en la organización de las colectividades humanas, con una aristarquía de la moral y la cultura.

La Ciencia nueva habla de selección como de una necesidad de todo progreso. Racionalmente concebida, la Democracia admite siempre un imprescriptible elemento aristocrático, que consiste en establecer la superioridad de los mejores, asegurándola sobre el consentimiento libre de los asociados.

La Democracia y la Ciencia son, en efecto, los dos insubstituíbles soportes sobre los que nuestra civilización descansa.

El carácter odioso de las aristocracias tradicionales se originaba de que ellas eran injustas por su fundamento, y opresoras, por cuanto a que su autoridad era una imposición.

Hoy sabemos que no existe otro límite legítimo para la igualdad humana que el que consiste en el dominio de la inteligencia y la virtud, consentido por la libertad de todos.

Las afirmaciones de la Ciencia contribuyen a sancionar y fortalecer en la sociedad el espíritu de democracia, revelando cuánto es el valor natural del esfuerzo colectivo, cuál la grandeza de la obra de los pequeños; cuán inmensa la parte de acción reservada al cola-

INSTITUTO TECNOLOGICO DE MEXICO

de la

Asociación Mexicana de Cultura, A. C.

ESCUELA PREPARATORIA

(Bachillerato de Humanidades)

ESCUELA DE ESTUDIOS CONTABLES

para Contador Público y Contador Privado

ESCUELA DE ADMINISTRACION DE NEGOCIOS

ESCUELA DE ECONOMIA

Director:

LIC. EDUARDO GARCÍA MÁYNEZ

Teléfono 16-26-86

Serapio Rendón, 65

México, D. F.

borador anónimo y oscuro, en cualquiera manifestación del desenvolvimiento universal. Pero a la vez que manifiesta así la inmortal eficacia del esfuerzo colectivo y dignifica la participación de los colaboradores ignorados en la obra universal, la Ciencia muestra cómo en la inmensa sociedad de las cosas y los seres, es una necesaria condición de todo progreso el orden jerárquico.

El alto pensamiento contemporáneo ha mantenido, al mismo tiempo sobre la realidad y sobre la teoría de la Democracia, una inspección severa que os permite a vosotros, los que colaboraréis en la obra del futuro, fijar vuestro punto de partida, no ciertamente para destruir, sino para educar el espíritu del régimen que encontraréis en pie.

El verdadero, el digno concepto de la igualdad reposa sobre el pensamiento de que todos los seres racionales están dotados por naturaleza de facultades capaces de un desenvolvimiento noble.

El deber del Estado consiste en colocar a todos los miembros de la sociedad, en indistintas condiciones de tender a su perfeccionamiento.

La educación popular adquiere, considerada en relación a tal obra, como siempre que se la mira con el pensamiento del porvenir, un interés supremo.

Por otra parte, nuestra concepción de la vida nos enseña que las superioridades morales, que son un motivo de derechos, son principalmente un motivo de deberes, y que todo espí-

ritu superior se debe a los demás en igual proporción que les excede en capacidad de realizar el bien.

Ante la posteridad, ante la historia, todo gran pueblo debe aparecer como una vegetación cuyo desenvolvimiento ha tendido armoniosamente a producir un fruto en el que su savia acrisolada ofrezca al porvenir la idealidad de su fragancia y la fecundidad de su simiente.

La ciudad es fuerte y hermosa cuando entre las luces que se encienden durante sus noches, está la lámpara que acompaña la soledad de la vigilia inquieta por el pensamiento y en la que se incuba la idea que ha de surgir al sol del otro día...

Entonces sólo, la extensión y la grandeza de la ciudad pueden dar la medida para calcular la intensidad de su civilización.

Ciudades regias, soberbias aglomeraciones de casas, son para el pensamiento un cauce más inadecuado que la absoluta soledad del desierto, cuando el pensamiento no es el señor que las domina.

Existen ya, en nuestra América Latina, ciudades cuya grandeza material y cuya suma de civilización aparente las acercan con acelerado paso a participar del primer rango en el mundo.

Necesario es temer que ciudades cuyo nombre fué un glorioso símbolo de América, que llevaron la iniciativa de una inmortal Revolución, terminen en Sidón, en Tiro, en Cartago.

Es necesario temer que el pensamiento sereno que se aproxima

tase cada país y de acuerdo con la organización de la temporada o temporadas que cada universidad prefiera incrementar, en el futuro.

Resumen

Lo anterior puede concretarse en la siguiente proposición:

Sugiérase a las universidades que integran la Unión de Universidades Latinoamericanas la conveniencia de establecer cursos de temporada escalonados, que favorezcan el intercambio de profesores y alumnos con las demás universidades; y, en caso de que varias universidades acepten organizar esos cursos, establézcase un calendario para dichas escuelas, de acuerdo con el Departamento de Coordinación de las Escuelas de Temporada, de la Unión de Universidades Latinoamericanas.

DR. FRANCISCO MONTERDE

a golpear sobre las exterioridades fastuosas, como sobre un cerrado vaso de bronce, sienta el ruido desconsonador del vacío.

A vuestra generación toca pedirlo; a la juventud que se levanta, sangre y músculo y nervio del porvenir. La perseverancia de vuestro esfuerzo cabe identificarse en vuestra intimidad con la certeza del triunfo.

La fe en el porvenir, la confianza en el esfuerzo humano, son el antecedente necesario de toda acción energética y todo propósito fecundo.

La seguridad de nuestra intervención en una obra que haya de sobrevivirnos, fructificando en los beneficios del futuro, realiza nuestra dignidad humana, haciéndonos triunfar de las limitaciones de nuestra naturaleza.

Acaso sea atrevida y candorosa esperanza creer en un aceleramiento tan continuo y dichoso de la evolución, en una eficacia tal de vuestro esfuerzo, que baste el tiempo concedido a la duración de una generación humana, para llevar en América las condiciones de la vida intelectual a una cumbre que de veras domine. Pero donde no cabe la transformación total, cabe el progreso; y aun cuando superárais que las primicias del suelo pensosamente trabajado no habrían de servir en vuestra mesa jamás, ello sería, si sois generosos, si sois fuertes, un nuevo estímulo en la inintendencia de vuestra conciencia.

No la veréis vosotros, la América que nosotros soñamos; hospitalaria para las cosas del espíritu... pensadora sin menoscabo de su aptitud para la acción; serena y firme a pesar de sus entusiasmos generosos... Pensad en ella al menos...

No seréis sus fundadores, quizá; ¡seréis los precursores!... En las sanciones glorificadoras del futuro hay también palmas para el recuerdo de los precursores.

No aspiraréis, en lo inmediato, a la consagración de la victoria definitiva... La obra mejor es la que se realiza sin las impaciencias del éxito inmediato; y el más glorioso esfuerzo es el que pone la esperanza más allá del horizonte visible...

A medida que las sociedades avanzan el pensamiento del porvenir entra por mayor parte, como uno de los factores de su evolución y una de las inspiraciones de sus obras.

Todo el que se consagra a propagar y a defender en la América contemporánea un ideal desinteresado del espíritu: arte, ciencia,

moral, sinceridad religiosa, política de ideas, debe educar su voluntad en el culto perseverante del porvenir.

El porvenir es en la vida de las sociedades humanas el pensamiento idealizador por excelencia.

De la veneración piadosa del pasado, del culto de la tradición por una parte, y por la otra del atrevido impulso hacia el venidero, se compone la noble fuerza que, levantando el espíritu colectivo sobre las limitaciones del presente, comunica a las agitaciones y los sentimientos sociales un sentido ideal.

El honor de vuestra historia futura depende de que tengáis constantemente ante los ojos del alma la visión de esa América que nosotros soñamos...

Yo creo en vuestra voluntad, en vuestro esfuerzo...

Yo os pido una parte de vuestra alma para la obra del futuro.

Para pediroslo he querido inspirarme en la imagen dulce y serena de Ariel.

Ariel es la razón y el sentimiento superior.

Ariel es, para la naturaleza, el excelso coronamiento de su obra... Su fuerza incontestable tiene por impulso todo el movimiento ascendente de la vida.

SUEROS ANTI-Rh
y
HEMOCLASIFICADORES
de la
MICHAEL REESE
FOUNDATION

ANTIGENOS FEBRILES
DIAGNOSTICOS
Salmonella Typhi "H" y "O"
Salmonella Para-Typhi "A"
Salmonella Para-Typhi "B"
Brucella Abortus
Proteus Ox-19

DE LA
MARKHAM LABORATORIES

ESPECTROFOTOMETROS
y
Reguladores de Voltaje
Electrónicos
DE LA
COLEMAN INSTRUMENTS
CORPORATION

Hoffmann-Pinther
& Bosworth, S. A.

"La casa del Laboratorista"

Artículo 123, No 123

Teléfonos:

18-16-06

35-81-85

México, D. F.

Panorama Cultural

La novela histórica

La novela histórica está de moda en nuestro tiempo como lo estuvo cuando Victor Hugo, Vigny y Dumas padre resucitaron Nuestra Señora de París, Cinq-Mars o Los Tres Mosqueteros. Inglaterra y los Estados Unidos comparten en esto los gustos del público francés y el hecho no es sorprendente. Nuestra época es esencialmente romántica; huye ante lo real y busca la evasión. El regreso al pasado es uno de los medios que emplea para rehusar el presente. A veces, también, se complace en imaginar una edad de oro "siempre futura". Pero a la novela de anticipaciones le falta credibilidad; la novela contemporánea no permite la fuga; sólo la novela histórica combina libertad y credibilidad. Añadamos que al desarrollarse los acontecimientos lejos de nosotros la censura moral se debilita y que lectores a quienes choca la desverguenza de las heroínas modernas están dispuestos a tolerar, y aun a aprobar, la de Ambra o Carolina.

Podría decirse que toda novela, salvo algunos relatos mantenidos fuera del tiempo por sus autores, es una novela histórica. La *princesa de Cleves* está situada en la corte de Enrique II; *Mariana* pinta las costumbres del siglo XVIII; *El rojo y el negro* constituye un admirable cuadro político de la Restauración; *La comedia humana* contiene a la vez evocaciones de los tiempos revolucionarios, como *Los chuanes*, y la pintura de la sociedad francesa, bajo el régimen del Justo Medio; las novelas de Barrès son de historia apasionada, pero historia; los cuatro volúmenes de la *Historia contemporánea* de Anatole France merecen su título y siguen siendo un documento útil sobre el reverso de la Tercera República. En síntesis, desde que los personajes de una novela se destacan sobre un telón de fondo que representa un decorado de periodo, la obra es, en cierto grado, pariente de la historia.

Aunque todo esto sea evidente, yo no llamaría a los libros que acabo de citar, a excepción de *Los chuanes*, novelas históricas. Barrès y France describían su época sirviéndose de sus propios recuerdos. El "novelista histórico" trabaja sobre documentos y memorias. Sin embargo difiere del

historiador en dos puntos esenciales. Primero, el historiador no puede decir sino lo que sabe; el novelista tiene el derecho de imaginar y de adorar. Ningún documento ha podido suministrar a Victor Hugo las conversaciones de los estudiantes al principio de *Nuestra Señora de París*, ni las de Gervache sobre las barricadas. Pero, sobre todo, en una novela bien construida el descubrimiento del mundo descrito se hace progresivamente a través de los ojos de un héroe. El historiador estudia la enorme masa de los testimonios y trata de sacar ideas generales gracias a las cuales "anuncia" un porvenir que él ya conoce. El novelista, si sabe su trabajo, debe colocar sus personajes al borde de un porvenir desconocido y hacernos sentir que ellos modelan su propio destino. "La novela —decía Alain— es el poema del libre albedrío." Esto debe regir también para la novela histórica.

Para el novelista histórico el mayor error sería ceder a la tentación de exhibir, sin venir a cuento,

los conocimientos que necesariamente ha acumulado durante el curso de sus investigaciones. Toda descripción que no contribuya a la acción, o que describa objetos indiferentes, hace pesado el relato y lo demora. A la *Salambó* de Flaubert le echan a perder los cuadros, bastante buenos por cierto, que estarían en su lugar en una epopeya, donde un movimiento poderoso lo arrastra todo como un gran río, pero que no tienen nada que ver en una novela porque sus personajes no pueden interesarse como si fueran arqueólogos. Sin embargo es legítimo pintar un gran fresco de la época —al principio de una novela histórica—, pero enfocando después la cámara sobre un grupo escogido. El procedimiento semeja entonces al de Balzac, quien en sus bellas obras describe largamente una ciudad como Saumur o Guérande, para darnos un mejor plan del hombre o de la mujer cuya vida se haya propuesto escribir.

Podría decirse que existen tres clases de novelas históricas: aquellas en las que la época no es sino el cuadro en que se mueven personajes imaginados por el autor, las que mezclan personajes imaginarios con personajes auténticos, y por último aquellas en que los héroes de la historia verdadera son

también los de la novela. Podemos citar como ejemplo de la primera especie *Nuestra Señora de París*, de la segunda *La guerra y la paz*, de la tercera *Cinq-Mars*, en donde Richelieu, Luis XIII y Cinq-Mars están en el centro de la intriga. Sacar a escena a seres ilustres es difícil y peligroso. Que no es imposible lo ha demostrado Tolstoi. Uno tiene el derecho de encontrar su Napoleón inexacto; es un hecho que el Emperador desempeña en aquella novela un papel útil y que Kutuzof está admirable. De la misma manera, puede observarse en *Los bombes de buena voluntad* un Briand que se coloca, sin desentonar, al lado de Gurau y de Jérfanon. Balzac introducia pocos personajes reales; sin embargo toleró la presencia, entre sus criaturas, de Napoleón y de Luis XVIII. Es que la credibilidad sería nula si el soberano de Francia en una época determinada no fuera aquel que invenciblemente acude a la memoria del lector.

La novela histórica puede ser, como también la historia, un medio desviado para pintar a los contemporáneos del autor o para satisfacer sus pasiones. Los hombres cambian tan poco que siempre es posible encontrar, en el pasado, situaciones semejantes a la nuestra. Escribir una *Antígona* bajo la ocupación era protestar contra la doctrina de la obediencia a los poderes establecidos. Un católico inglés puede expresar muy bien rencores y reivindicaciones al describir, en una novela histórica, a católicos perseguidos o martirizados. En los Estados Unidos una novela favorable a los leales que durante la revolución americana tomaron posiciones contra la rebelión ha tenido últimamente grande éxito entre cierta clase de no-conformistas. Se puede imaginar una novela sobre César y Pompeyo, que daría a un escritor francés la oportunidad de expresarse, indirectamente, sobre recientes acontecimientos. Sin embargo, se debe impedir transformar la novela en panfleto o en fábula.

Falta decir cuál es el lugar de la biografía entre la historia y la novela. El biógrafo debe, como el novelista, mostrar el descubrimiento progresivo de una época por medio de su héroe. La diferencia consiste en que él no tiene el derecho de inventar acontecimientos, escenas, conversaciones, ni el de prestarle al héroe un monólogo interior y un juicio sobre sí mismo, a menos que un Diario o cartas proporcionen todos los elementos. En otros términos, la



Ingenieros
Civiles
Asociados
S. A. de C. V.

biografía no debe ser nunca "novelada" pero siempre novelesca. ¿Es superior o inferior a la novela histórica? La novela tiene más libertad, la biografía más credibilidad. Los dos géneros son bellos. En uno y en otro caso se trata de hacer, de un personaje real o imaginario, una pintura bastante humana para que el lector reconozca en ella las pasiones de la blanca especie.

ANDRÉ MAUROIS, en *Revista de América*. Bogotá, Julio-Noviembre 1951.

La arquitectura mexicana

La actual arquitectura mexicana, fruto de madurez en la cultura de este país, es consecuencia de la revolución y de la lucha artística que iniciaron los arquitectos hace cerca de treinta años contra el academicismo, el tradicionalismo mal entendido y la falsedad que caracterizaron, en México como en todo el mundo, los últimos años del siglo pasado y los primeros de éste.

Hace cincuenta años el arte y la cultura en México eran franceses y académicos. Nuestro país era claramente una colonia cultural de Francia, una vez que había dejado de serlo de España, y nuestra arquitectura expresaba claramente esa situación. Recuérdese el aspecto de las zonas residenciales y de los edificios públicos levantados en la época del porfiriato: techumbres en "mansarda" (en un país que no conoce la nieve), grandes formas decorativas académicas; columnatas y arquerías; balaustradas, cornisas; escalinatas y entablamentos: toda la retórica de los estilos consagrados ocultando el vacío espiritual de una época de decadencia.

Evidentemente corresponde a los precursores e iniciadores de la pintura mural la revolución de valores y de tendencias que harían posible la ruptura con el academicismo. Sin Orozco ni el Dr. Atl ni Diego Rivera, habría sido imposible que los artistas mexicanos despertasen a la realidad de los nuevos años que venían. Y sin el clima social y económico tan súbitamente originado en todo el país por la revolución política que se inició en 1910, habría sido imposible también transformar el código convencionalismo de un arte de receta por los problemas de búsqueda, de invención y de expresión auténtica que se plantean en todo trabajo verdaderamente artístico.

Nuestros pintores murales dieron el grito de alarma y el primer paso hacia el futuro allá por 1920. Casi al mismo tiempo los poetas y

escritores de vanguardia se lanzaban con López Velarde a la creación de una verdadera literatura mexicana moderna. Siguen los músicos con Chávez y Revueltas. Y hacia 1925 el movimiento renovador cunde en la arquitectura para iniciarse el cuarto de siglo de investigación y de hallazgo que estamos viendo consolidarse en estos años.

Seguramente la historia de México en este particular coincide a grandes rasgos con la de cualquier otro país de Europa o de América. En todos ellos terminó el siglo pasado y se abrió éste entre las fórmulas de cortesía y las recetas inamovibles del arte académico. En ellos la arquitectura llegó a ser falsa y convencional como consecuencia de la copia reiterada y mecánica de los modelos del pasado convertidos en paradigmas indiscutibles. Y en todos esos países y en el nuestro fue necesaria una revolución artística (que entre nosotros coincidió con una revolución política) para permitir que la juventud, la vitalidad y la ambiciosa verdad de las nuevas ideas se abriesen paso entre el maquillaje de yeso y cartón pintado de los palacios y monumentos del antiguo régimen.

Es preciso aclarar desde luego que este desprenderse del academi-

mismo francés, y esta definitiva liberación del ampuloso barroquismo español, consistió en realidad, un tanto paradójicamente, en un retorno al orden y a la claridad. La gran doctrina de arquitectura contemporánea que seguimos hoy los arquitectos de México reconoce su origen en la clara e inteligente visión de los grandes maestros europeos que se levantaron a su vez espiritualmente en armas (y en contra de una gran tradición) hace ya más de cuarenta años. Fueron esos poderosos revolucionarios; esos Le Corbusier, Breuer, Gropius, Markelius, Van Der Rohe, Richard Neutra, y otros muchos; esos heroicos combatientes de la inteligencia, los que crearon, contra la oposición de todo el mundo, los primeros y airesados ejemplos de lo que hoy es la universalmente aceptada arquitectura contemporánea. México se asomó en su oportunidad a ese gran ejemplo una vez que nuestro clima social y político lo hizo posible: aprendió esa lección y la incorporó a su propia sensibilidad, a su clima y su paisaje; a su gente, su economía y su geografía, y produjo así una arquitectura propia.

Que en la anterior afirmación no haya ningún mal entendimiento. Este asunto de una arquitectura "propia", y del nacionalismo,

es muy delicado. No queremos decir en absoluto que una arquitectura mexicana actual *deba* continuar o expresar tradiciones artísticas de nuestro pasado próximo o lejano. No queremos decir que pretendamos inspirarnos en ejemplos españoles o precortesianos que pertenecen a épocas de cuyo olvido y absoluta liquidación debemos sentirnos orgullosos. Los arquitectos verdaderamente modernos entendemos la tradición en un sentido estrictamente histórico-cultural, es decir, como documento de un pasado pero de ninguna manera como ejemplo para el presente y para el futuro y, mucho menos aún, como repertorio de temas de soluciones concretas para producir o adaptar a nuestros problemas. Y frente a un pretendido retorno a las formas más externas de nuestro múltiple y misterioso pasado precortesiano, el autor de estas líneas se siente con derecho, y aprovechando la amable hospitalidad que se le brinda, a expresar una vez más su opinión personal en el sentido de que ese pasado, aun suponiéndolo único y uniforme, no representa una tradición, puesto que ha llegado hasta nosotros *solamente* como documento arqueológico y no como el ejercicio cotidiano y reiterado de una costumbre cultural. Es cierto que el repertorio de formas del pasado tolteca, por ejemplo, puede coincidir eventualmente en la exterioridad de sus formas con el rigor, la seriedad y el ascetismo plástico que caracteriza frecuentemente a la arquitectura moderna, pero implicar una continuidad de propósito o de voluntad artística es desconocer en absoluto la diferente esencia histórico-cultural que alienta detrás de unos y otros sistemas de concepción formal.

Lo anterior no es obstáculo para que exista ya una verdadera arquitectura mexicana moderna. Ya en algún artículo anterior he dicho que esa arquitectura es mexicana, no por inspirarse en alguno de los pasados que nos pertenecen, o que se supone que nos pertenecen, sino por estar realizada por arquitectos mexicanos identificados con la realidad de nuestro país y al servicio de ella misma. Pero afortunadamente no es una arquitectura *mexicanista* con un sentido turístico y rapsódico de mal gusto (como ocurre tan desdichadamente con el cine nacional) sino una arquitectura de contenido y de doctrina eminentemente occidental, cuyos principios encuentran su fundamento en la cultura y en la filosofía de Occidente. Así, su mexicanidad es consecuencia precisamente de las posibilidades

SEGUROS DE MEXICO, S. A.

Seguros sobre la Vida



OFICINAS GENERALES:

San Juan de Letrán 9

Tels. 10-46-60 y 35-31-16

MEXICO, D. F.

de adaptación que tiene toda filosofía general para los casos particulares, y en ese sentido, México, como cualquier país, es no solamente un caso particular sino multitud de casos particulares a todos los cuales debe la arquitectura adaptarse si ha de ser algo más que un experimento formalista con temas antiguos o modernos.

Ojalá que esta arquitectura no olvide la lección y siga siendo moderna, y lo sea cada día más. Ojalá que al mismo tiempo que sea consciente del irremisible fluir del tiempo, lo sea también de la intemporal y universal validez de los principios filosóficos en que se asienta. Y ojalá también que nuestra arquitectura sea cada día más mexicana por competirse cada día más de las realidades materiales y espirituales, económicas y artísticas de este complejo y maravilloso país.

Ara. Mauricio Gómez Mayorga, en *Revista Americana*, México, 1952.

La muerte de María Montessori

En Noordwijk (Holanda) ha fallecido María Montessori a los 81 años, después de haber dedicado más de medio siglo a la educación

De la vida y . . .

(Viene de la página 3)

y *Nouvelles Littéraires*. La librería Gallimard de París le mandaba constantemente las ediciones que le interesaban. En Lagos, antes de la Revolución, recibía la *Revista Moderna de México y La Lectura de Madrid*.

Poco después de las seis de la mañana empezó a trabajar en su máquina. Escribía por lo regular una cuartilla diaria, si no tenía que corregir pruebas que su editor Andrés Botos le mandaba con frecuencia.

Un año antes de su muerte sintió los primeros síntomas de la enfermedad que lo condujo a la tumba. No quiso comunicarlo a nadie. La práctica de la medicina entre los desvalidos y la etapa más violenta de la Revolución en que hubo de luchar, le templaron el carácter, habiéndolo a contemplar de frente a la muerte. Al sentirse grave el 23 de febrero de este año, por un infarto del miocardio, no indicó a sus parientes que no tenía remedio ni deseaba vivir, cumplidos los setenta y nueve años el 1° de enero de 1952.

El 29 de febrero, complicados sus padecimientos con un derrame pulmonar, pidió un pequeño crucifijo que le había dejado su madre. A su sobrino carnal el sacerdote agustino Rubén Pérez Azuela, que le ofrece sus servicios, le dio las gracias por su conducta, porque quería acabar como había vivido. Huyendo de toda teatralidad, en su lecho de muerte me recomendó contar simplemente la verdad de su caso. Y en la última conversación que con él tuve, delante de uno de sus médicos, el ilustre cardiólogo Salvador Aceves, unas cuantas horas antes del doloroso desenlace, interrogado por mí para satisfacer cualquier deseo suyo en materia religiosa, ya con la voz muy apagada me ratificó sus instrucciones con ímprobo firme, que sostuvo hasta que pierde el conocimiento y entra en agonía.

de los niños. Crear un método pedagógico, experimentarlo, introducirlo en la mayoría de los pueblos civilizados y lograr el respeto, el cariño y la admiración de todo el mundo contemporáneo es una de las grandes hazañas que pocos hombres han realizado y que ninguna mujer antes que María Montessori había conseguido. Pero, por encima de todo, María Montessori fué el Hada Madrina de los niños, hecha carne y espíritu. "Cuando la Humanidad haya adquirido una plena comprensión del niño, encontrará para él cuidados más perfeccionados", decía en uno de sus libros —*El niño*— que conocen bien los actuales educadores.

Con la muerte de María Montessori coincide una exposición que se está celebrando en París, sobre un siglo de enseñanza (el XIX), en la cual los visitantes pueden ver la petulancia y la brutalidad que presidia la enseñanza y la educación en la época, no demasiado lejana en el tiempo, de nuestros padres. El contraste es inmenso. Frente a las disciplinas, a la palma del maestro —verdadero "Dómine Cabra"—, a la obediencia ciega y a la despreocupación total por las reacciones que en el alma del niño pudieran producir las injusticias y los castigos desproporcionados que las autoridades académicas y eclesiásticas empleaban, un espíritu femenino, el de María Montessori, se sublevó con la dulzura espiritual de que sólo es capaz una mujer. Sublevación de amor, de conocimiento y de entrega a ese ser nacido indefenso, y sobre el cual recae inevitablemente la responsabilidad de conducir el mundo: el niño, del que olvidan muchos que no es más que crisálida de hombre. "Cuando llega a nuestro mundo —escribió— no sabemos recibirle, y, sin embargo, el mundo que hemos creado está destinado a él. El es el que debe continuarlo y hacerlo avanzar hacia un progreso superior al nuestro."

María Montessori se subleva contra la idea —¡tan extendida!— de que educar a un hijo es un "sacrificio". Para ella, el adulto debe renunciar a sus propias necesidades y responder a las del ser en vías de formación. "Los animales superiores se adaptan instintivamente a las condiciones de sus hijos. Cuando una cría de elefante va con su madre al grupo de los adultos, la gran masa de paquidermos acorta su marcha para permitir al pequeño que se incorpore a ellos, y cuando el pequeño se fatiga y se detiene, todo el mundo se detiene con él." "El sentimiento de semejante sacrificio aún no ha penetrado en nuestra forma de civilización."

TRABAJAR CON EMPEÑO Y DECISION, ES CONSIGNA DE PETROLEOS MEXICANOS

Es cierto que se ha logrado mucho en la recuperación e incremento de la Industria Petrolera de México. Lo es también que el régimen ha podido rendir muy buenas cuentas al pueblo de México, pero sería peligrosa vanidad y desconocimiento absoluto de lo que debe ser la Industria Petrolera si nos declaramos satisfechos con lo que hemos logrado.

El horizonte que se presenta es tan amplio y los requerimientos tan importantes, que lo que está por hacerse es mil veces mayor que lo ya realizado. Por esto es preciso no detenerse en el esfuerzo constructivo, sino trabajar con mayor empeño y decisión, pues de no hacerlo, estamos en peligro de fracasar. Nunca insisteremos lo suficiente sobre este punto.

Con el transcurso del tiempo, a través de las vicisitudes por las que ha atravesado Petróleos Mexicanos, se ha formado en el grupo humano que trabaja en la Institución, una verdadera mística; un ideal que se asimila en las conciencias y nutre no solamente los esfuerzos extraordinarios, en algunos casos heroicos, sino también, y principalmente, los actos del trabajo cotidiano.

La convicción de la importancia que Petróleos Mexicanos tiene para nuestro país; su condición de industria esencial para el proceso de industrialización y, en consecuencia, para su independencia económica; la realización que Petróleos Mexicanos significa del derecho indiscutible de nuestra patria de que los recursos con que la naturaleza la ha dotado, sirvan primordialmente a sus intereses; su identificación en fin, con los mejores anhelos del pueblo mexicano, tienen consecuencias fecundas en el pensamiento y en la acción de los técnicos, empleados y trabajadores petroleros. Se trabaja no sólo por necesidad, sino con cariño, no sólo con la conciencia del cumplimiento del deber, sino con la satisfacción de que se contribuye, en la medida de las posibilidades de cada uno, a una obra de trascendencia nacional.

¿Quién había pensado en ocuparse de la dignidad del niño? Pero, ¿es que el niño podía permitirse tener una dignidad? Los estudios psicológicos de María Montessori sobre el alma del niño se rebelan contra la humillación a que constante e inconscientemente se le sometía y cuenta cómo un día que se le ocurrió enseñar a los pequeños la manera de sonarse discretamente, sus alumnos no sólo no se rieron de las diversas imitaciones que ella hiciera, sino que al terminar la clase todos se acerca-

ron para darle las gracias por haberles informado de una manera de evitar que los mayores se riesen de ellos.

El esfuerzo de comprensión de María Montessori hacia los niños constituyó todo el tejido de su admirable y provechosa vida, que acaba de extinguirse en la apacible Holanda en este año de 1952, cuando se está celebrando el centenario de la muerte de Froebel, el creador de los "Jardines de Infancia", que ella supo mejorar, desarrollar y

acomodar a la inmensa mayoría de los países, tanto orientales como de Occidente. Porque esa es otra de las características admirables de esa bella Madrina de la Infancia. Para ella el mundo ha sido uno y sus escuelas han funcionado con éxito igual en los pueblos andinos que en los europeos o en los asiáticos.

La enseñanza máxima de la lección permanente de su vida es que en el amor al niño—amor bien entendido al ser humano—no hay, no puede haber, diferencias debidas a posición geográfica. El espectáculo de un padre japonés paseando con su hijito, que apenas sabía andar, es el que lleva al espíritu de María Montessori el problema de cómo hay que facilitar la marcha a los niños. En la India, en los Estados Unidos, en el Japón, en Inglaterra, en Italia, en España, en Dinamarca, en Holanda, en Colombia, en Ceilán y en todas partes, la reacción de cualquier niño ante cualquier hecho fué para María Montessori un dato más que sumar a la experiencia universal de su pedagogía, gracias a la cual la vida de millones de niños ha pasado de ser un mundo de coacción y de temor a un campo de anchos caminos donde tantear y descubrir la elección vocacional para ofrecer el máximo rendimiento a la comunidad humana.

Activa hasta el instante en que la muerte le ha sorprendido, María Montessori ha seguido dedicando sus últimos años a los dos grandes problemas de la educación: el niño y el analfabetismo. "Y ahora más que nunca, decía en 1949, conveniencia de la importancia de la educación del niño, desearíamos dar nuevo vigor a nuestra obra para sacar de ella una ayuda efectiva a la reconstrucción de esta dolorida humanidad, que parece rota en el cataclismo humano más grande de la historia." (*Pregiudizi e nubi*). "El hecho de que persistan todavía en el mundo centenares de millones de analfabetos, mientras se difunden por todos los continentes los productos y los instrumentos de la civilización mecánica, constituye un contraste estridente entre el progreso material y el progreso moral de los hombres y crea un desequilibrio universal." (*Analfabetismo mondiale*).

No es sorprendente, pues, que María Montessori, cuyos ideales permanentes recogió en gran parte la UNESCO en su Carta Fundamental, se acercase a esta Organización con la fe de quien conoce los resultados de la lucha contra la ignorancia cuando en ella se pone lo mejor del alma y el esfuerzo pequeño, más perseverante, de cada día.

UNESCO.

Un buque investigador inglés

El buque investigador británico *Discovery II*, que regresó a Inglaterra del Antártico el último mes de diciembre, ha estado reequipándose en el puerto de Plymouth para hacerse de nuevo a la mar. Durante sus próximos trabajos el *Discovery II* tendrá su base en Plymouth y navegará por el Atlántico. Se espera que el primer viaje de investigación tenga una duración de un mes. Las mediciones que se efectuarán tienen por objeto ampliar los conocimientos que se tienen de los procesos fundamentales por los cuales se transfiere energía de la atmósfera al Océano, y obtener una mejor comprensión de las variaciones que ocurren en las corrientes oceánicas y otros movimientos de agua. Las observaciones de este primer viaje estarán relacionadas principalmente con la formación y extinción de las olas y las desviaciones de vientos.

Es realmente notable que, después de tantos años de minuciosa investigación, sea posible obtener ampliación de datos sobre las olas, pero la aplicación de los métodos modernos de investigación física está descubriendo una nueva esfera de investigación, cuyos resultados probablemente serán de gran importancia práctica para la navegación y los ingenieros de costas. Uno de los objetos del primer viaje del *Discovery II* es mejorar el sistema de registrar olas desde los buques. Se realizarán experimentos con registradores de olas fijados en el costado del buque, bajo la línea de flotación, además de aplicarse uno o dos métodos ya ensayados, que exigen el montaje de aparatos bastante complicados.

Los aparatos que se emplearán ahora han sido creados por los científicos e ingenieros del Instituto Nacional de Oceanografía y se fabricaron en los talleres del Almirantazgo inglés. Mediante estos aparatos se podrá obtener también información de mucha utilidad respecto al movimiento de los barcos en relación con las olas.

El régimen de movimiento de energía de tormentas sobre el océano, en forma de oleaje, depende de la longitud de onda que se genere. El empleo del nuevo analizador de ondas ha mostrado que las olas que se producen en el litoral occidental británico son una combinación de olas causadas por vientos locales con el oleaje de una o más tormentas lejanas, y si el océano del Norte del Atlántico está relativamente en calma es frecuentemente posible descubrir una pequeña formación de oleaje, producida por tormentas a gran distancia, tal como en el Cabo de

Hornos. El *Discovery II* estará dotado del tipo más moderno de analizador de olas, igualmente creado por el Instituto Nacional de Oceanografía y fabricado en los talleres del Almirantazgo.

Las variaciones de vientos se medirán por medio de electrodos remolcados por el buque, calculándose las desviaciones de los electro-

dos y del barco en ángulos rectos en relación con la ruta, basándose en las pequeñas fuerzas electromotoras producidas por la variación del agua del mar y por el cable que conecta a los electrodos a través del polo magnético de tierra.

RADIO PRESS, Departamento de Información Británico, México, D. F.



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

ESCUELA DE GRADUADOS DIVISION DE INGENIERIA

CON LA COOPERACION DE LA

SECRETARIA DE RECURSOS HIDRAULICOS

y la Dirección de Cooperación Interamericana de Salubridad Pública ofrece Cursos de Especialización en

INGENIERIA SANITARIA

para Ingenieros Civiles, en 4 ciclos de 5 meses cada uno.

Primer ciclo: "Agua Potables", del 7 de julio al 29 de noviembre de 1952, en la Escuela Nacional de Ingeniería.

Encargado de los Cursos: Ing. Alberto Ortiz Irigoyen.

Profesorado: Ings. Pedro Caballero, Anastasio Guzmán, Carlos López Fuentes, Nereo Márquez Quevedo, Francisco Montejano, Raúl Ochoa, Rodolfo Rojas, Humberto Romero Álvarez, Dr. Alfredo Sánchez Marroquín, Arq. Francisco J. Serrano.

CONSULTORES TECNICOS DEL CURSO:

- Ing. Manuel Anaya y S., ingeniero en jefe de Ingeniería Sanitaria, Secretaría de Recursos Hidráulicos.
 - Ing. Alberto Barocio, profesor de Ingeniería Sanitaria en la Escuela Nacional de Ingenieros y en el Instituto Politécnico Nacional.
 - Dr. Gordon M. Fair, profesor de Ingeniería Sanitaria, Universidad de Harvard.
 - Prof. Harold B. Goddard, director de la Escuela de Ingeniería Civil e Irrigación, Universidad de California.
 - Ing. Miguel Alberto Mantilla, director general de Estudios y Proyectos, Ingeniería Sanitaria, Sec. de Recursos Hidráulicos.
 - Ing. F. W. Montanari, ingeniero director de la Dirección de Cooperación Interamericana de Salubridad Pública.
 - Dr. Abel Wolman, profesor de Ingeniería Sanitaria de la Universidad de Johns Hopkins.
 - Dr. José Zozaya, subdirector médico de la Dirección de Cooperación Interamericana de Salubridad Pública.
- Segundo ciclo:* Continuación "Agua Potables", del 5 de enero al 30 de junio de 1953.
- Tercero y cuarto ciclos:* "Agua Negras, Salubridad Pública", durante 1953 y 1954.

Se aceptan estudiantes especiales para ciertos cursos. Los alumnos que llenen los requisitos y terminen los 4 semestres, obtendrán diploma de especialista y pueden optar al grado de Maestro en Ingeniería Sanitaria, presentando una tesis.

Cuota por ciclo: \$250.00 Colegiatura. \$25.00 Inscripción.

MATRICULA LIMITADA A 25 ALUMNOS

Inscripciones e información, en las oficinas de la Escuela, Querétaro 97, de las 9 a las 14 horas. (Por correspondencia, para las personas que residan fuera de la capital.)

México, D. F., junio de 1952.

"POR MI RAZA HABLARA EL ESPIRITU"

El Director,

DR. JOSÉ ZOZAYA.

MEXICO NECESITA

PRODUCIR AQUELLOS ARTICULOS QUE CONSUME Y NO IMPORTARLOS DE OTROS PAISES.

TODO AGRICULTOR TIENE LA OBLIGACION DE SEMBRAR UNA PARTE DE SUS TERRENOS CON MAIZ, QUE ES LA BASE DE LA ALIMENTACION DEL PUEBLO MEXICANO.

Cumpla usted un deber que se traducirá en progreso para la economía de México

BANCO NACIONAL DE CREDITO AGRICOLA Y GANADERO, S. A.

(Autorización de la H. Comisión Bancaria pendiente)



NUESTROS PRODUCTOS SATISFACEN LAS NORMAS DE CALIDAD DE LA SECRETARIA DE LA ECONOMIA NACIONAL Y ADEMAS LAS ESPECIFICACIONES DE LA A. S. T. M. (SOCIEDAD AMERICANA PARA PRUEBAS DE MATERIALES)

CIA. FUNDIDORA DE FIERRO Y ACERO DE MONTERREY, S. A.

OFICINA DE VENTAS EN MEXICO: BALDERAS 68-APARTADO 1336
FABRICAS EN MONTERREY, N. L.: APARTADO 206

LUNES Cien mil pesos

VIERNES Doseientos mil pesos

DOMINGOS Cincuenta mil pesos

Bese a la Fortuna este año!

BANCO DEL AHORRO NACIONAL, S. A.



Oficina Matriz:
Venustiano Carranza
Número 52
México, D. F.

Sucursal "Balderas":
Esquina de Balderas e Independencia
México, D. F.

Sucursal "Mante"
Esquina Juárez y Ocampo
Cd. Mante, Tamps.

INSTITUCION PRIVADA DE DEPOSITO, AHORRO Y FIDEICOMISO



NUEVOS HORARIOS
EN TRES DE LAS
PRINCIPALES RUTAS
FERROCARRILERAS
A PARTIR DEL 23
DEL ACTUAL

Con el deseo de ofrecer un mejor servicio al público, tenemos la satisfacción de anunciar que a partir del día 23 de los corrientes, modificaremos los horarios de los trenes de tres de nuestras principales líneas, como sigue:

RUTA MEXICO-CIUDAD JUAREZ

México a Ciudad Juárez.—Sale de México 19.40, llega a Querétaro 1.11, a Aguascalientes 8.55, a Zacatecas 11.53, a Torreón 20.35, a Chihuahua 7.15 y a Ciudad Juárez 14.30.

Ciudad Juárez a México.—Sale de Ciudad Juárez 13.45, llega a Chihuahua 20.30, a Torreón 7.05, a Zacatecas 16.53, a Aguascalientes 19.35, a Querétaro 3.09 y a México 9.20.

RUTA MEXICO A DURANGO

Directo México a Durango.—Sale de México 8.25, llega a Querétaro 14.15, a Aguascalientes 22.30, a Pescador 4.20, a Durango 13.00 horas.

Directo Durango a México.—Sale de Durango 15.55, llega a Pescador 0.10, a Aguascalientes 6.00, a Querétaro 14.37 y a México 21.00.

Los trenes directos México-Durango conectarán en Pescador con los nuevos trenes de este empuñe a Chihuahua, que correrán como sigue:

Al Norte.—Sale de Pescador 4.40, llega a Torreón 10.55 y a Chihuahua 21.50.

Al Sur.—Sale de Chihuahua 6.25, llega a Torreón 17.00, a Pescador 34.00.

RUTA MEXICO A GUADALAJARA

Directo-México a Guadalajara.—Sale de México a las 7.10, llega a Guadalajara 22.35.

Directo-México a Guadalajara a México.—Sale de Guadalajara 7.30, llega a México 22.50.

Gerente de Tráfico de Pasajeros.
I. R. Malpica.

UNION NACIONAL DE PRODUCTORES DE AZUCAR, S. A. DE C. V.

Gante No. 15 - So. piso
México, D. F.

Es de todós conocida la situación que prevalece en México con motivo del aumento de los costos de producción y de la devaluación de nuestra moneda. La industria azucarera mexicana no podría estar al margen de estos fenómenos económicos y ha estado soportando el aumento siempre creciente que se ha operado en los precios de maquinaria, refacciones, combustibles y materiales indispensables para la elaboración del azúcar, sin aumentar el precio de este preciado alimento. Su labor ha sido y es de absoluta cooperación con nuestro Gobierno en su campaña de recuperación económica, en beneficio del público consumidor. Todo mexicano debe ver con simpatía el esfuerzo de esta industria tan mexicana, que le brinda la oportunidad de adquirir el azúcar que necesita para recuperar sus energías, al a los precios más bajos del mundo.

EQUIPO 1951

Excepcional . . . Unico



CLAUS Schinkel
DEPOSITOS UNIDOS

ESTABLECIDOS EN 1924

Teléfonos: Ericson 13-02-36 (Central), 12-49-45, 18-60-42, 18-60-04, 18-60-14. Mexicana 36-21-71.

Av. Isabel la Católica No. 1. Apartado Postal No. 2484
MEXICO, D. F.

SUCURSALES:

| | | |
|--------------------------|--------------------|-----------------|
| MEXICO, D. F. | VERACRUZ, Ver. | PUERLA, Pue. |
| San Juan de Letrán N° 24 | Mario Molina N° 53 | 2° Norte N° 211 |
| Tel. 12-99-46 | Tel. 27-85 | Tel. 60-76 |



Atención viajeros
**atención
viajeros**

MEXICANA DE AVIACION
ANUNCIA SUS VUELOS
DIARIOS CON DESTINO A

El vuelo "El Internacional" le ofrece el servicio más rápido, lujoso y único sin escalas a Los Angeles en SUPER-DC-6. Vuele también por "El Internacional" a La Habana.



14-4524

CONSULTE A SU AGENTE DE VIAJES O A
MEXICANA DE AVIACION
"LA PRIMERA LINEA RUTA DE MEXICO"
Miembro de PAN AMERICAN WORLD AIRWAYS

Av. Juárez y Balderas. Tels. 18-12-60 y 35-81-05